

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Amar TELIDJI-Laghouat
Faculté des Lettres et des Langues
Département de français LMD



Mémoire pour l'obtention d'un master en didactique des langues étrangères

Intitulé :

La remédiation pédagogique en classe de FLE
(Cas des élèves de la 5ème année primaire)

Présenté par :

- **CHAOUI Rania**
- **TRAORE Haoua**

Membres du jury :

Président	M GRARI abdallah	Maître assistant A, UATL
Directeur	M KHENCHA Tayeb	Maître assistant A, UATL
Examinatrice	Mme ZIOUANI Fatima	Maître de conférence B, UATL

Année Universitaire 2020/2021

Remerciements

Mes remerciements s'adressent en premier lieu à Allah le Tout

Puissant pour la volonté, la sante et la patience qu'il m'a donné durant

toutes ces longues années.

*Nous remercions Monsieur Khencha Tayeb pour avoir accepté la direction de
ce mémoire.*

*Nos profonds remerciements vont aussi aux membres du jury qui ont accepté
De lire et d'évaluer ce modeste travail.*

*Merci également à tous ceux qui, de près ou de loin, ont collaboré à la réussite
de notre parcours universitaire et à l'élaboration de ce mémoire.*

Dédicaces

Ya ALLAH merci de nous avoir montré ce jour.

*Je dédie ce modeste travail tout d'abord à mes parents qui sont pour moi
symbole d'amour et d'affection ;*

*Ma mère MARIAM, qui m'a soutenu, encouragé, de par son amour, ses
sacrifices, ses conseils, sa présence et sa confiance. Merci d'être là maman.
Mon père, MAMADOU qui peut être fier maintenant d'avoir vu le résultat de
nombreuses privations afin qu'on puisse en arrivé là, merci papa pour les
valeurs et les principes inculqué.*

*Ensuite, à la famille SAHRAOUI de Khemis qui m'ont montré un amour et un
soutien inconditionnel.*

Merci maman RANIA de m'avoir ouvert les portes de votre famille.

A mes petite sœurs BIBI et SIRA .

*Et enfin à RANIA CHAOUI, ma camarade de choc, je n'ai pas les mots. Merci à
toi qui m'as supporté, aidé, guidé et épaulé durant toute cette période. Merci
d'avoir accepté de partager cette aventure avec moi et de la rendre spéciale.*

Dédicaces

Je dédie ce mémoire

*À ceux qui m'ont donné la vie, l'exemple éternel, le soutien moral
et la source de joie.*

** Mon père DJELLOUL et ma mère NAIMA. **

*À ceux qui sont la source de mon inspiration, de mon courage, à
qui je dois de l'amour et de la reconnaissance.*

À ma sœur SAFA et mon frère MOHAMED

À toute la famille MOKHTARI, CHAOUI et TERBAH.

À tous mes amis et surtout ma chère camarade HAOUA TRAORE.

Résumé

Nous voulons à travers ce travail de recherche, connaître la réalité pratique de la remédiation pédagogie dans l'enseignement/ apprentissage du FLE, plus spécifiquement au cycle primaire.

Nous voulons montrer l'efficacité de cette activité dans le rehaussement des apprentissages. En effet, la remédiation constitue un élément fondamental dans la régulation des apprentissages.

Nous concluons que la pratique de la remédiation diffère d'un enseignant à un autre. Autrement dit, chaque enseignant à sa propre manière de procéder.

Mots clés : remédiation, pratique, enseignement, activité, apprentissage, regulation.

Abstract

Through this research, we wanted to know the practical reality of the pedagogical remediation in the teaching /learning of FLE, more specifically in the primary cycle (school).

In fact, sanitation is a fundamental part of the regulation of apprenticeship.

Through this work, We want to demonstrate the effectiveness of this activity in the raising of the trainings.

We concluded, at the end of the study, that the practice of remediations differed from a teacher to another ; in other words each teacher has his own manner /method of presenting the lesson (session).

Key words: remediation, practice, teaching, activity, learning, regulation.

ملخص

من خلال هذا البحث، أردنا أن نعرف الواقع العملي للإصلاح التربوي في مجال التعليم/التعلم، في المرحلة الابتدائية تحديداً (المدرسة)

ونود أن نبرهن على فعالية هذا النشاط في تعزيز التعليم وبهذا المعالجة تمثل دور أساسي في تعديل المعارف ونخلص إلى أن ممارسة الإصلاح تختلف من معلم لآخر. بمعنى كل معلم لديه طريقة في تقديم هذه الحصة .

.الكلمات المفتاحية: العلاج، الممارسة، التعليم، النشاط، التعلم، التنظيم

Table des matières :

INTRODUCTION

CHAPITRE I :

Concepts clés de la remédiation à l'écrit04

1. L'écrit en FLE.....05

2. Les difficultés à l'écrit chez les apprenants du FLE.....07

3. L'erreur comme source d'apprentissage.....09

4. L'évaluation dans l'enseignement du FLE en primaire.....11

CHAPITRE II :

La remédiation pédagogique en classe de FLE.....17

1. La remédiation pédagogique.....18

2. Les types de remédiation.....23

3. Les différents moments de la remédiation.....25

4. Le déroulement de la séance de remédiation.....26

5. La remédiation en production écrite.....30

CHAPITRE III :

Méthodologie de recueil et d'analyse des données.....33

1. Enquête par observation en classe de 5ème Année primaire.....34

2. Enquête par questionnaire.....40

3. Bilan global des résultats obtenus.....52

CONCLUSION

Références bibliographique.

Annexe.

Introduction

En Algérie, nos apprenants ont des difficultés énormes en production écrite, la plupart d'entre eux sont incapables de produire un simple écrit. De ce fait nous allons centrer notre recherche sur la régulation des difficultés rencontrées chez les apprenants lors de leur apprentissage. Cette démarche s'appelle la remédiation pédagogique.

En pédagogie, la remédiation est un dispositif qui consiste à fournir à l'apprenant de nouvelles activités d'apprentissage pour lui permettre de combler les lacunes lors d'une évaluation.

En effet, la remédiation aide l'apprenant en difficulté à poursuivre son apprentissage sans compliquer ni empêcher l'avancement des cours et par conséquent l'avancement du programme. Donc, elle occupe une place prépondérante dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE. Cette activité pédagogique possède une influence sur l'apprenant et sur son parcours d'apprentissage dans le cycle primaire, parce que c'est le premier palier où l'apprenant entre en contact avec cette langue étrangère. Pour les élèves de la 5ème année primaire, qui sont en fin de cycle, il est essentiel de prendre en considération cette activité et la travailler pour progresser le niveau d'acquisition des élèves et afin d'assurer l'obtention de meilleurs résultats.

La plupart des enseignants ne pensent pas que remédier à l'erreur d'un élève est primordial.

Or Astolfi affirme que « *l'erreur est un outil pour enseigner, un outil pour progresser, ...*¹ »

En effet, l'erreur fait partie intégrante du processus d'apprentissage, elle doit faire l'objet d'une action de remédiation afin d'améliorer les qualités des acquis. Rectifier l'erreur est une véritable situation d'apprentissage, car cette dernière est considérée comme une demande d'aide, ou plutôt un signe de besoin.

¹L'erreur, un outil pour enseigner Livre de Jean-Pierre Astolfi

L'intention en menant une telle recherche c'est que nous nous sommes rendu compte des difficultés rencontrées par les apprenants de FLE plus particulièrement dans le domaine de la production de l'écrit, car elle se présente pauvre de toute cohérence.

Pour ces raisons, nous voulons savoir si la remédiation pédagogique est bien pratiquée en classe de langue. Ainsi, nous essayons de savoir si cette activité permet d'assurer une régulation d'apprentissage pertinente. Le but de notre recherche est donc, de mettre l'accent sur la réalité de la pratique de la remédiation pédagogique.

Pour cela, nous voudrions soulever un certain nombre de questions qui permettent de connaître l'objectif et l'importance de la remédiation, notamment dans le programme de 5ème année primaire :

1. Sur quoi va porter la remédiation ?
2. Qui va-t-elle concerner ?
3. Dans quel but faut-il la mettre en place ?

A partir de ces questions qui guideront le cheminement de notre étude nous allons poser la problématique suivante :

Comment se déroule la séance de remédiation dans les écoles, plus particulièrement, en classe de 5ème année primaire ? Et quel serait ses objectifs ?

En effet pour répondre à cette problématique nous formulons les hypothèses suivantes :

- La séance de remédiation pourrait être un dispositif qui sert à corriger et à réguler les difficultés identifiées chez l'élève.
- Elle s'exercerait lors de l'apparition d'un obstacle par exemple : acquisition d'une notion, difficulté à apprendre un point de langue...
- Elle pourrait concerner un ensemble d'élèves en difficulté et non pas des absents ou des retardataires.

- Elle se ferait pour lutter contre l'échec scolaire et afin de résoudre les problèmes rencontrés lors de l'apprentissage du FLE.

Dans notre travail, nous utiliserons deux méthodes d'investigation afin de confirmer ou d'infirmer les hypothèses énoncées ci-dessus : la première méthode consistera en une observation non participante au cours de laquelle nous analyserons le déroulement réel de la séance de remédiation pédagogique et nous précisons sa place dans le champ didactique. Dans la deuxième partie, nous opterons pour le questionnaire comme outil d'investigation. Un questionnaire destiné aux enseignants des écoles primaires de la wilaya de Laghouat, pour mieux comprendre et répondre à notre problématique afin d'étayer ce que nous avons déjà observé et enfin recueillir des avis d'enseignants au sujet de la remédiation pédagogique.

Dans notre travail de recherche, nous adopterons trois chapitres, qui nous permettront de relever l'importance de la remédiation à l'écrit.

Donc le premier chapitre, traitera des concepts clés sur lesquels se base notre travail de recherche.

Le deuxième chapitre, abordera la remédiation pédagogique pour montrer son rôle dans l'apprentissage du FLE au cycle primaire et notre choix s'est porté précisément sur la cinquième année primaire comme étude de cas pour notre enquête.

Dans le troisième chapitre, nous décrirons les différentes étapes de l'enquête et l'analyse d'un questionnaire destiné aux enseignants du FLE concernant les pratiques adoptées par eux sur terrain.

CHAPITRE I

Concepts clés de la remédiation à l'écrit

1-Qu'est-ce qu'« écrire» ?

1-1-Définition de l'écrit :

L'écrit ou « *compétence scripturale*²» comme le désigne M. Dabène est en premier lieu extérioriser ses pensées, c'est aussi mettre en œuvre ses acquis et ses connaissances, enfin c'est se dévoiler à soi et aux autres «*Ecrire, c'est produire un objet, une trace matérielle, c'est-à-dire donner à voir cet objet, à soi-même ou aux autres.*»³.

L'écriture est alors une manifestation concrète reflétant l'aspect cognitif, affectif et social de l'être scripteur.

J.Dubois définit l'écrit dans le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Comme : «*une représentation de la langue parlée au moyen des signes graphiques.*»⁴

Ces acceptions évoquent l'aspect graphique, ce qui signifie que l'écrit est une matérialisation de la parole (phonèmes) par des signes graphiques (graphèmes) sur un support.

Par ailleurs, Encarta Junior dans la version 2008 nous offre une autre définition de l'écrit « *l'écriture est un système de signes visuels qui sert à transcrire les sons du langage parlé. L'écriture est un formidable moyen de communication entre les hommes, puisqu'elle permet d'échanger des mots et du sens, même en l'absence de parole. Elle permet aussi de garder la mémoire de ce qui a été dit ou fait, d'une certaine façon elle ouvre la voie à l'histoire et aide à protéger et transmettre le savoir. Enfin l'écriture est également un instrument de pouvoir*»⁵

A partir de ces définitions nous retenons, qu'écrire signifie une pratique sociale, qui consiste à produire du sens, dans le but d'émettre un message par la mise en œuvre de savoirs, de représentations et de valeurs. Cette pratique se manifeste par des signes graphiques, sur un support pour exprimer l'intention du sujet écrivant, d'atteindre des objectifs assignés au départ dans une situation de communication donnée pour arriver au produit final, qu'est la production écrite.

²Dabène.M, « un modèle didactique de la compétence scripturale», Centre de Didactique du Français Université Stendhal - GRENOBLE III, 1991, p.09.

³ BARRE-DE MINAC, Christine. , (2000), Le rapport à l'écriture : Aspects théoriques et didactiques, Paris : Presses Universitaires du Septentrion p33

⁴Dubois.J, «dictionnaire de linguistique et des sciences du langage», Larousse, Paris 165, 1994, p.07

⁵ Microsoft R Encarta R 2008, Microsoft corporation

1-2-Définition de la production écrite :

La production écrite est un acte signifiant qui amène l'élève à former et à exprimer ses idées, ses sentiments, ses intérêts, ses préoccupations, pour les communiquer à l'autre. Cette forme de communication exige la mise en œuvre des habiletés et des stratégies que l'enfant sera appelé à maîtriser graduellement au cours de ses apprentissages scolaires.

Selon Pierre Largy, la production écrite est perçue comme « *une tâche qui mobilise de nombreuses activités mentales et motrices : la recherche d'idées (conceptualisation), leur mise en forme (formulation linguistique) et leur transcription graphique (écriture)* »⁶.

Cette citation présente la production écrite comme une activité qui nécessite de la part du rédacteur, la mobilisation des ressources linguistiques pour présenter sa pensée et transmettre son savoir. Ceci implique de véhiculer toutes les normes de la langue en question pour formuler une production de qualité.

Cette activité a connu plusieurs appellations de la part des didacticiens et des linguistes comme : l'expression écrite, production scripturale, production de texte, production d'écriture,...ETC.

D'après Deschênes, « *écrire un texte, c'est tracer des lettres, des mots, des phrases, mais aussi et surtout élaborer un message qui veut transmettre la pensée de l'auteur et informer correctement le récepteur. Ecrire implique donc, nécessairement tout un travail cognitif d'élaboration, de structuration de l'information qui est le résultat de l'interaction entre la situation d'interlocution et le scripteur* »⁷.

En d'autres termes, produire un texte, c'est rassembler un ensemble de mots enchaînés, structurés et bien arrangés pour formuler un message cohérent en adoptant une stratégie d'écriture afin de mobiliser sa pensée et ses connaissances destinées à être lues.

Elle cherche à développer chez les élèves les habiletés d'écriture par l'exploration des

⁶ <https://tel.archives-ouvertes.fr/>

⁷ DESCHENES, (1988), La compréhension et la production de texte, Montréal, Les presses de l'université de Québec

principaux outils de la langue, il s'agit donc d'apprendre à interioriser son savoir, exercer ses compétences à l'écrit, élargir son répertoire cognitif et cerner ses difficultés. C'est donc une compétence qui permet aux élèves d'assimiler, de produire et de collectionner le maximum d'information.

2-Les difficultés d'écriture chez les apprenants du FLE de 5AP:

2-1-Qu'est-ce qu'une difficulté ?

Selon le dictionnaire Larousse :

« Difficulté :(n.f): caractère de ce qui est difficile; complication.

- Caractère difficile de quelque chose, ensemble des points qui posent problème : des exercices de difficultés croissantes.

- Ce qui est difficile ; point difficile, obstacle à vaincre, à surmonter : il a triomphé de toutes les difficultés.

2-2.Les difficultés en écriture chez les apprenants

L'écriture est un processus complexe qui exige l'utilisation de plusieurs habiletés en même temps :

La grammaire, l'orthographe, la formation des lettres, le vocabulaire, la ponctuation, l'utilisation de majuscules, l'élaboration du contenu et la conformité aux consignes des enseignants.

Pour que l'écriture soit efficace, toutes ces habiletés doivent être appliquées spontanément.

Dans cette perspective, nous pouvons dire que les difficultés de la production écrite sont pertinentes et de natures différentes.

Les difficultés :

- Difficultés grammaticale : non-respect de l'ordre syntaxique dans la phrase.
- Mauvaise utilisation des déterminants et des prépositions
- Absence de signes de ponctuation.
- Difficultés morphosyntaxique :

a- Conjugaison :

- Accord sujet/verbe

b- Orthographe :

- L'accord en genre et en nombre

c- Vocabulaire :

- Confusion entre être et avoir.
- Impropropriété lexicale (interférence/emprunt)
- L'apprenant ne manifeste pas son intention de communication (pourquoi il écrit).
- Répétition de la conjugaison de coordination « et »
- Reprise d'un même mot.
- Choix inapproprié des temps.
- Mauvaise utilisation des articulateurs.

Quelques causes possibles :

- Interférence avec la langue maternelle.
- Entraînement insuffisant à l'emploi des signes de ponctuation.
- Inexistence de la notion être et avoir en langue maternelle.
- Pauvreté du vocabulaire.
- La visée discursive n'a pas été suffisamment prise en charge par l'enseignant.
- L'élève n'inscrit pas sa production dans un projet d'écriture.
- Méconnaissance des signes de ponctuation.
- Méconnaissance des différentes reprises lexicales et grammaticales.
- Valeurs des temps non prises en charge.
- Relation non établie entre forme et type de texte.

3. L'erreur

3.1. La définition de l'erreur

L'erreur est un mot emprunté du latin «error» et de la famille de « errare » qui signifie, « *s'écarter, s'éloigner de la vérité*⁸».

Le mot erreur désigne dans le dictionnaire : « *fait de se tromper, faute, méprise (...) état de celui qui se trompe, être dans l'erreur, ce qui est inexact par rapport au réel ou à une norme définie.* ⁹»

L'erreur est un écart par rapport à la norme, elle est considérée comme une méprise, et surtout comme une action inconsciente et involontaire donc elle est liée à la compétence.

Dans le contexte de l'enseignement, l'apprenant souffre de méconnaissance ou de mauvaise compréhension de la consigne, de complexité de la notion ou de l'opération et de surcharge cognitive.

L'erreur est une étape nécessaire pour l'apprentissage d'une langue étrangère. Dans un processus d'apprentissage, nous pouvons considérer l'erreur comme indice de besoin. Quand l'élève commet des erreurs, il est dans un moment d'apprendre. C'est-à-dire, c'est un élément révélateur de besoin.

En effet, l'erreur fait partie intégrante du processus d'apprentissage, elle doit faire l'objet d'une action de remédiation afin d'améliorer les qualités des acquis. Rectifier l'erreur est une véritable situation d'apprentissage.

3.2. Le statut de l'erreur

Avant, l'erreur était considérée comme un échec de l'apprentissage. Mais avec le modèle constructiviste, elle est considérée comme normale voire essentielle.

Autrement dit, l'erreur que produit l'élève dans son apprentissage est un élément particulièrement pertinent de son chemin de compréhension. J-P. Astolfi confirme que

⁸ (le nouveau Petit Robert, 1999).

⁹ Hachette, France, Polina, 2015, p.557.

« L'erreur est un moyen de progresser. Il faut découvrir les erreurs et partir de celles-ci pour chercher la solution la meilleure. La technique de résolution d'un problème est basée sur le dépassement des erreurs, la prise de conscience du cheminement et des réussites¹⁰. »

Cela signifie que faire des erreurs est vraiment important dans le parcours d'apprentissage. On se trompe, cela veut dire qu'on a commis des erreurs, ce qui va permettre d'acquérir de nouvelles connaissances. Il faut réfléchir à ses erreurs pour qu'on puisse comprendre. Là où on s'est trompé, c'est là où on va mémoriser. Faire des erreurs est considéré comme un outil pour apprendre. C'est pourquoi elle entre dans la dynamique des apprentissages.

3.3. Comment traiter l'erreur ?

L'erreur est révélatrice des besoins des élèves. Pour traiter les erreurs commises par les apprenants, l'enseignant va tout d'abord faire une évaluation pour avoir une idée sur le niveau de l'apprenant et ses besoins et alors identifier les erreurs, et de quel type elles relèvent. L'enseignant va donc s'appuyer sur des stratégies et sur des méthodes pertinentes, afin de faciliter l'apprentissage et de surmonter les besoins des élèves.

Parmi les stratégies adoptées dans une action enseignante : les travaux de collaboration et les travaux individuels.

L'enseignant peut aussi s'appuyer sur des dispositifs de remédiation. Ainsi que pour toutes ses erreurs, l'enseignant doit pouvoir établir des stratégies de remédiation pour lui-même afin de faire progresser ses pratiques de classe. Le traitement pédagogique des erreurs est une démarche qui *« Consiste à tirer volontairement parti des réponses erronées des apprenants, pour leur faire expliciter leurs raisonnements et les amener à (se) poser des questions collectivement ou individuellement. Parler sur les erreurs, c'est permettre de dépasser la peur de se tromper, d'explicitier les blocages dans les apprentissages, de refaire à l'envers les stratégies erronées, d'en prendre conscience afin d'éviter de les reproduire.¹¹»*

¹⁰ ASTOLFI. J-P, cité par AMIR. A, ILMAINE. S, Remédiation pédagogique « cours de formation », Alger, Editions ONPS, 2008, p.59

¹¹ROBERT. J-P, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Paris, Editions OPHRYS, 2008, p.83.

4. L'évaluation de l'écrit en FLE

L'évaluation des acquis des élèves est une problématique centrale dans le développement d'un système éducatif. Comme le souligne J-M De Ketele, elle agit non seulement comme un révélateur : *«Dis-moi comment tu évalues, je te dirai comment tu formes »*, mais elle a aussi un pouvoir d'influence sur les pratiques éducatives : *«Tu formeras en fonction de la manière dont les élèves seront évalués¹²»*

4-1 L'évaluation

Définition de l'évaluation

J. Courtylton définit l'évaluation comme suit : *« apprécier, placer à un certain niveau sur une échelle, un ensemble de savoir-faire acquis par un individu à un moment donné de son parcours d'apprentissage¹³ »*

L'évaluation est une partie intégrante et obligatoire dans l'action pédagogique. Elle est la mesure, à l'aide de critères déterminés, des acquis d'un élève, de la valeur d'un enseignement.

Vient de l'étymologie *« ex-valeur »* c'est à dire *« extraire la valeur de »*. Charles Hadji l'a défini comme suit : *«évaluer consiste à une situation réelle à la lumière d'une situation désirée, en confrontant ainsi les champs de la réalités concrète à celui des attentes ¹⁴»*

Le dictionnaire Hachette définit l'évaluation comme le fait de : *« Déterminer approximativement une quantité, une qualité. Evaluer les avantages d'une situation»¹⁵*

Un autre dictionnaire de didactique du FLE propose la définition suivante :

« L'évaluation des apprentissages est une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages. À porter des jugements sur les informations recueillies et de l'intonation de départ¹⁶»

¹²DE Ketele. J-M, cite par Gerard.F-M, « L'évaluation des acquis des élèves dans le cadre de la réforme éducative en Algérie », nd, p.85.

¹³ http://eddirasa.com/wp-content/uploads/univ/languesetrangeres/fr_didactique-techniques_evaluation.pptx

¹⁴Hadji.C, citée dans « le guide méthodologique en évaluation pédagogique », Novembre 2009, p.45.

¹⁵ Hachette

¹⁶Hachette , Op. Cit, p.581.

Évaluer permet donc d'apporter des réponses pédagogiques adaptées aux besoins particuliers des élèves, déterminer le niveau d'acquisition des informations et de viser les compétences attendues.

4-2 Les types d'évaluation et leurs objectifs pédagogiques :

Il existe différents types d'évaluation, chaque type intervient à un moment précis durant le processus d'enseignement/ apprentissage. Il y a l'évaluation diagnostique, l'évaluation formative et l'évaluation sommative.

4-2-1 L'évaluation diagnostique :

Appelée aussi normative ou prédictive. Ce type d'évaluation ne sert donc pas à faire le bilan d'un apprentissage mais c'est comme un révélateur de ce que l'élève sait ou ne sait pas et comment il apprend.

« L'évaluation diagnostique permet de découvrir les forces et les faiblesses des élèves soit avant l'entrée dans une unité d'apprentissage, soit pendant le déroulement de celle-ci. Elle entraîne alors des décisions de soutien, remédiation pour certaines élèves, ou des décisions d'adaptation de l'enseignement aux caractéristiques des élèves¹⁷ ».

A qui sert-elle ?

- A l'élève : elle lui permet de prendre conscience de ses difficultés mais aussi de ses acquis.
- A l'enseignant : il peut ainsi ajuster au mieux les compétences à construire, ses choix de progression par rapport à la progression officielle, l'organisation interne de la classe, les supports à utiliser, les exercices à proposer, la démarche pédagogique à suivre...
- Aux parents : pour accompagner leurs enfants.

Le moment :

L'évaluation diagnostique trouve sa place au début d'un parcours d'apprentissage mais aussi au cours des apprentissages (avant une séquence).

¹⁷Cuq. J-P, Didactique du FLE et seconde, Paris, CLE, International, 2003, p.90.

Ses objectifs :

- Elle permet de repérer les élèves en difficulté et d'identifier la nature de ces difficultés
- Elle fournit des pistes pour organiser la suite des apprentissages ;
- Elle propose des pistes de remédiation ;
- Elle évite de stigmatiser les plus faibles ;
- Elle permet aussi de savoir ce que les apprenants savent déjà (les acquis préalables).

4-2-2 L'évaluation formative :

D'après le Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde :

« L'évaluation formative est un processus d'évaluation continue visant à guider l'élève dans son travail scolaire, à situer ses difficultés pour l'aider, et à lui donner les moyens pour lui permettre de progresser dans son apprentissage. Elle est orientée vers une aide pédagogique immédiate auprès de l'élève et est liée au jugement continu pour apporter une rétroaction et un enseignement correct efficace¹⁸».

Comme son nom l'indique, elle participe à la formation. Elle accompagne l'apprenant tout au long de son apprentissage. Elle permet d'apporter, au fur et à mesure, les correctifs nécessaires. Elle n'est pas notée, elle peut se présenter sous formes d'exercices d'application, de production orale ou écrite, d'interrogations.

Le moment :

L'évaluation formative intervient durant tout le déroulement de l'enseignement/apprentissage.

Ses objectifs :

- Pour L. Allal, son but est *« d'assurer une régulation des processus de formation, c'est-à-dire de fournir des informations détaillées sur les processus et/ ou les résultats d'apprentissage de l'élève afin de permettre une adaptation des activités d'enseignement/apprentissage ».*

¹⁸Cuq J.P, « dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde », clé international, 2006, p.90-9.

- Ainsi « elle a pour but de reconnaître où et en quoi un élève éprouve une difficulté et de l'en informer. Cette évaluation ne se traduit pas en notes ou en scores. Il s'agit d'un *feedback* pour l'élève et pour l'apprenant¹⁹ ».
- Elle vise à assurer une progression permanente des apprentissages par des activités correctives, des activités de renforcement ou des activités d'enrichissement.
- Elle permet de soutenir les efforts des apprenants et à vérifier leurs acquis pendant l'enseignement/ apprentissage en décelant leurs points forts afin de les motiver et les consolider et leurs points faibles afin d'y remédier et d'apporter les correctifs nécessaires.
- Elle permet aussi de savoir où en est l'élève dans son apprentissage et ce qu'il faut faire afin que la formation soit menée à bien.

4-2-3 L'évaluation sommative :

*« L'évaluation sommative est une démarche visant à porter un jugement sur le degré de maîtrise des apprentissages à la fin d'un cours, d'un cycle, d'un programme d'études ou d'une partie terminale de programme, dans un but de classification, d'évaluation du progrès ou dans l'intention de vérifier l'efficacité d'un programme ou d'un cours au terme des apprentissages ».*²⁰

Elle se présente sous forme de devoirs à la maison ou en classe, de compositions ou d'examens blancs. Elle revêt un caractère de bilan.

L'évaluation sommative juge plus le savoir que la compétence en fonction de notes et elle est en général exigée par l'institution qui a besoin de noter et classer ses élèves.

Le moment :

- L'évaluation sommative survient à la fin d'un long processus d'enseignement/ apprentissage.

Ses objectifs :

Elle a pour but de dresser un bilan des connaissances et des compétences d'un élève ;

¹⁹L. ALLAL, Vers une pratique de l'évaluation formative, Bruxelles : De Boeck, 1991.

²⁰G. De Landsheere, G. Meyer, « Evaluer, pourquoi ? Comment ? », Paris, Hachette, 2007, p. 27.

- C'est une aide pour choisir une stratégie d'enseignement pour la classe : en fonction des résultats, l'enseignant décide s'il peut continuer la progression ou s'il doit mettre en œuvre une remédiation ;
- Elle permet de vérifier si l'élève a atteint les objectifs fixés afin qu'il puisse se positionner par rapport à lui-même, à la classe ou à une certaine orientation.

4-2-4 Critères d'évaluation

J.J.Bonniol & M.Genthon distinguent deux catégories de critères d'évaluation, ceux de réussite et ceux de réalisation. Ces critères jouent un rôle important en séance de remédiation, car sans ces derniers, l'enseignant ne peut ni évaluer ni remédier aux erreurs des élèves.

Ce sont les repères et la référence qui garantissent une bonne évaluation-remédiation.

- **Les critères de réussite**

Ces derniers sont pour Bonniol. J et Genthon. M,

Des caractéristiques du produit attendu retenues pour l'estimer et l'apprécier en fonction d'un référent préétabli « *conformité à la consigne, exactitude / complétude, cohérence, pertinence, rigueur, communicabilité, originalité, efficacité...* »..²¹

- **Les critères de réalisation**

Sont des opérations invariantes impliquées par la réalisation de la tâche découlent d'une analyse de la tâche, ils servent aux apprenants pour se guider dans la réalisation et améliorer leur action et aux enseignants pour repérer où se situent les erreurs des élèves et produire un feed-back en cours d'apprentissage.

A travers ce retour, sur la notion de l'évaluation en classe de FLE, plus précisément l'évaluation de la production écrite, nous pouvons dire, que ce concept recouvre plusieurs réalités et présente une tâche complexe pour l'enseignant et l'élève.

Ainsi, l'enseignement, l'évaluation et la remédiation en FLE forment un ensemble, une succession d'actions, qui garantissent la réussite et l'acquisition des compétences visées dans l'enseignement/apprentissage en FLE et qu'on ne peut dissocier.

La réussite du projet d'évaluation des élèves, garantira davantage l'efficacité et le bon déroulement de la séance de remédiation, qui constitue l'étape finale de tout

²¹Bonniol.J et Genthon.M, « L'évaluation et ses critères : les critères de réalisation », Repères, n° 79,

enseignement/apprentissage, car s'il n'y a pas de diagnostique-pronostique efficace des erreurs ou/et une bonne évaluation, le véritable but de la remédiation ne sera pas atteint. La séance de remédiation est très importante, que ce soit pour l'enseignant ou l'élève. En ce qui concerne l'enseignant, elle lui permettra de passer à un niveau supérieur ou d'avancer dans ces cours et pour faire acquérir de nouvelles compétences. Pour l'élève, la remédiation consiste un moyen, un recours et une issue de secours qui le sauvera de l'échec scolaire et le redoublement. Cette dernière sera notre sujet principal du prochain chapitre où nous allons développer encore plus cette notion qui reste ambiguë pour certains.

CHAPITRE II

La remédiation pédagogique en classe de FLE

1. La remédiation pédagogique

La remédiation est une remise à niveau des élèves ayant des difficultés dans leurs apprentissages.

Elle permet à l'élève de revisiter, de revenir sur ce qu'il n'a pas compris et d'installer la compétence, l'habileté et/ou la capacité visée.

La remédiation s'établit après le diagnostic que l'enseignant a effectué à l'analyse des résultats de l'évaluation.

C'est une activité de régulation permanente des apprentissages qui a pour objectif de pallier les lacunes et les difficultés d'apprentissages relevées lors de l'observation et de l'évaluation des apprenants, d'améliorer leurs apprentissages et de contribuer par conséquent à la réduction des décrochages scolaires. Lors de la remédiation pédagogique, l'enseignant doit préparer minutieusement des fiches pédagogiques auxquelles il se réfère pour mieux gérer les activités de remédiation et atteindre les objectifs visés. Ces fiches doivent être également élaborées en fonction de la nature de la difficulté rencontrée. Le terme générique « remédiation » renvoie à toute intervention dont le but est de venir en aide à l'apprenant présentant des difficultés d'apprentissage.²²

Pour un tel but, l'école a pour mission de garantir à tous les élèves un enseignement de qualité en favorisant l'épanouissement intégral, harmonieux et équilibré de leur personnalité et en leur donnant la possibilité d'acquérir un bon niveau de culture générale et des connaissances théoriques et pratiques suffisantes en vue de s'insérer dans la société du savoir.

Il s'agit de « *doter les élèves de compétences pertinentes, solides et durables susceptibles d'être exploitées à bon escient dans des situations authentiques de communication et de résolution de problèmes et qui les rendent aptes à apprendre toute leur vie, à prendre une part active dans la vie sociale, culturelle et économique et à s'adapter aux changements*²³. »

²² Citée dans la pratique de la remédiation pédagogique dans l'enseignement apprentissage de l'histoire et géographie du lycée de Madagascar.

²³ Guide de remédiation pédagogique du FLE au primaire.

Donc de développer dans les classes des démarches de remédiation. On contribue ainsi aux objectifs de la réforme :

- éviter les échecs scolaires lourds
- réduire les risques de déperdition
- améliorer la qualité de l'enseignement et de la régulation du fonctionnement des établissements scolaires en suivant quatre axes :
 1. Refonte de la pédagogie à travers une approche par les compétences et l'installation d'un nouveau dispositif d'évaluation.
 2. Perfectionnement des compétences académiques et professionnelles des personnels de l'éducation.
 3. Restructuration du système éducatif (cycles et paliers).
 4. Modernisation de la gestion administrative.

1.1. Qu'est-ce que remédier ?

Si le verbe « remédier (à quelque chose) » est très ancien, et signifie « soigner (un problème de santé) avec un remède » ou, dans le sens figuré qu'a actuellement cette expression, « *porter remède à/ apporter un remède à un problème ou à une difficulté* », le néologisme « remé-diation » est relativement récent, puisqu'il fait son entrée en pédagogie à la fin des années 1970. Ce n'est sans doute pas un hasard si c'est précisément à cette époque, marquée par la massification de l'enseignement secondaire, que l'on prend conscience en France de la nécessité de mettre en place des « *tâches conçues spécifiquement dans le but de traiter une difficulté d'apprentissage repérée chez les élèves sous la forme d'erreurs ou de lacunes* »²⁴

De même que le médecin ne donne de traitement médical qu'après avoir constaté des symptômes indiquant un problème de santé, de même la remédiation, dans les didactiques de toutes les disciplines scolaires, s'effectue après plusieurs évaluations qui ont fait apparaître chez certains élèves des erreurs identiques de performance révélant des difficultés d'apprentissage identifiables.

²⁴ PUREN, remédiation à re-médiation, 2019, p.7.

Le dictionnaire Hachette définit le verbe remédié comme : « *Porter remède à. Remédier à des maladies, pour remédier à une défaillance* ». ²⁵

Le terme générique « remédiation » renvoie à toute intervention dont le but est de venir en aide à l'apprenant présentant des difficultés d'apprentissage. Remédier, c'est donc intervenir en proposant une seconde opportunité présentée sous la forme d'une seconde explication, d'une seconde réflexion.

La notion de « médiation » est définie dans ce cas comme moyen psychique intermédiaire entre l'apprenant et le savoir, savoir-faire ou savoir être.

Les séances de remédiation pédagogique concernent les langages fondamentaux, en l'occurrence la langue arabe, la langue française, et les mathématiques et sont inscrites dans l'emploi du temps hebdomadaire de la classe.

1.2. Définition de la remédiation

La remédiation est un processus de régulation interactive et permanente dans le cursus d'apprentissage de l'élève. Ce dernier a un caractère préventif dès lors qu'il n'attend pas l'échec pour intervenir. Elle est à la fois une action préventive de l'échec, mais aussi corrective puisqu'elle s'attaque également aux causes :

L'examen du patient/ le diagnostic de la maladie/ l'identification des causes/ le pronostic sur la guérison ; c'est le protocole qui intéresse la remédiation au sens pédagogique.

On constate alors que la remédiation est l'ensemble d'activités qui ont comme objectif principal la régulation des apprentissages et la résolution des problèmes rencontrés par les apprenants. Elle intervient généralement après la phase d'apprentissage et celle de l'évaluation (l'analyse des besoins des apprenants) dans le but de : réajuster les apprentissages, combler des lacunes, corriger des connaissances erronées ou réinstaller des compétences... en ayant recours à différentes activités,

²⁵Dictionnaire Hachette, 2005, Polina, France, p.1376.

démarches et méthodes par rapport à celles qui ont été déjà employées. C'est une autre chance et autre occasion pour apprendre.

Dans le même fil d'idées, la remédiation est définie selon le dictionnaire Larousse (dictionnaire online) comme suite : « *Remédier, c'est atténuer un mal physique, remédier à une mauvaise digestion par un régime, c'est aussi combattre quelque chose de mauvais et, ou supprimer un inconvénient ou remédier au déséquilibre budgétaire.* »²⁶

La remédiation doit suivre des étapes bien déterminées afin de rendre la classe homogène. L'enseignant va proposer donc une évaluation pour repérer les erreurs, les décrire et connaître la source de ses erreurs.

Enfin, il va mettre en œuvre un dispositif de remédiation, en faisant recours à une stratégie de pédagogie différenciée.

« *Le terme de remédiation est curieux car il est attaché à remède (latin remediaire, de remedium, remède) mais nous pouvons aussi écrire re-médiation (latin mediato, -ouais, de mediaire- s'interposer), vue comme une médiation nouvelle* ». ²⁷

En approfondissant les recherches étymologiques, on peut trouver deux sens à la remédiation. Si on approche remédiation du verbe « remède » qui signifie apporter un remède, fournir une aide aux élèves, mais si l'on considère que la remédiation est en fait une remédiation, il s'agit alors pour l'enseignant de mettre une nouvelle fois l'apprenant en relation avec le savoir, mais d'une manière différente. Par remédiation, il faut entendre l'ensemble des actions correctives intégrées au processus pédagogique consistant à amener l'élève à surmonter des difficultés perturbant la progression des apprentissages et à éviter, par voie de conséquence, que les lacunes ne s'accumulent et n'altèrent foncièrement la poursuite des apprentissages ultérieurs.

Ainsi, en analysant ce qui a été dit dans le guide pédagogique des enseignants du FLE du cycle primaire, on déduit que le but principal des séances de remédiation est de réguler les apprentissages, de faire face à l'échec scolaire et donc de faire réussir le plus

²⁶Dictionnaire de français Larousse, dictionnaire online.

²⁷Citée d'après l'intervention de P. Pilard, IA-IPR lettres, devant Groupe Académique Socle Commun, PDF, p. 1.

grand nombre des apprenants en les aidant à franchir leurs difficultés et à améliorer le niveau scolaire.

1.3. A qui s'adresse-t-elle ?

La remédiation est adressée, en partant de ce qui est répandu dans les milieux scolaires, aux élèves faibles.

Dans notre étude, nous préférons ne pas utiliser cette terminologie péjorative mais plutôt dire que la remédiation concerne les apprenants en difficulté. C'est-à-dire les apprenants qui rencontrent des obstacles, des difficultés qui les empêchent d'atteindre les objectifs d'apprentissage. Il faut signaler que tout apprenant et à cause de différents facteurs peut être à tout moment en difficulté et même le plus compétent commet des erreurs.

Ce qui est demandé de l'enseignant est de voir les apprenants comme des entités totalement différentes qui manifestent des besoins différents, et d'essayer de les remédier.

Il joue un rôle d'animateur dans sa classe. C'est lui qui a la priorité de détecter les problèmes chez les apprenants. Alors, il va programmer des activités qui peuvent résoudre les problèmes rencontrés. De ce fait, la remédiation concerne les apprenants en difficulté ; que cette difficulté soit psychologique (par exemple des élèves turbulents, repliés sur eux-mêmes...), communicative (par exemple les élèves qui ont des difficultés à transmettre et recevoir des messages) ou linguistique (les problèmes qui concernent les points de langue, grammaire, vocabulaire, conjugaison orthographe). *« Pour ceux qui ont un gros manquement, ça ne sert à rien. Il faut s'asseoir à côté d'eux »*²⁸

²⁸ GROSJEAN. S, « la remédiation scolaire, une politique du sparadrap ? », Fédération Wallonie Bruxelles, Décembre 2011,p.12.

2. Types de remédiation

2.1. La remédiation différée

Elle est proposée en dehors de la séance d'enseignement/apprentissage, c'est-à-dire en dehors des heures du cours de français. L'enseignant consacre 45 minutes en plus pour les apprenants rencontrant des lacunes. Celui-ci peut aussi prendre en charge les problèmes antérieurs d'acquisition ou des problèmes liés à des troubles de l'apprentissage (comme la dyslexie). Cela veut dire que la remédiation différée tend à répondre à des besoins dans un temps spécifique avec seulement un petit groupe d'apprenants qui rencontrent les mêmes difficultés où l'enseignant intervient de façon durable sur les insuffisances empêchant l'acquisition de plusieurs opérations à la fois.

Donc, celle-ci se porte sur des problèmes requièrent une intervention plus conséquente ; retard scolaire, retour sur des notions antérieures non acquises, et parfois la reconstruction complète de cours,... elle est institutionnellement obligatoire.

2.2. La remédiation immédiate (intégrée)

La remédiation immédiate est pleinement intégrée à la séquence d'enseignement/apprentissage et évite toute stigmatisation due à une mise à l'écart de l'apprenant. C'est une intervention immédiate sur les besoins qui se manifestent lors du déroulement d'un cours. C'est une sorte de réponse directe aux difficultés de l'élève mais porte seulement sur celles pouvant être rapidement résolues et qui ne nécessitent pas un traitement spécialisé (ex : blocage, obstacle à dépasser). Cette variété de régulation des apprentissages (remédiation immédiate) peut prendre trois (03) formes, selon le temps de sa mise en œuvre à savoir :

- **Une forme interactive** Elle se fait au début de l'apprentissage. « *La première s'exerce « à chaud » et permet à l'enseignant, à travers des interactions sous forme de guidance (individuellement avec chaque élève, en petits groupe ou en groupe-classe) de pointer les*

*incompréhensions et les lacunes et d'apporter un soutien à chacun en fonction de ses besoins »*²⁹

L'enseignant incite ceux qui ont des difficultés à verbaliser leurs problèmes puis les fait travailler en binôme avec des élèves qui ont mieux compris (tout le monde en tire bénéfice), comme il peut donner à la classe le travail prévu et à ceux repérés en difficulté il leur propose des activités ciblées en binôme.

- **Une forme proactive**

Elle se fait au cours de l'apprentissage. « *La deuxième intervient à postériori, c'est-à-dire après avoir examiné les productions des apprenants. Ceux-ci ont atteint le seuil de maîtrise mais leurs acquis ont besoin d'être consolidés* ». ³⁰

Il peut aussi s'agir de les aider à se rappeler de ce qui a été fait durant la séance précédente.

- **Une forme rétroactive**

Elle se fait à la fin de l'apprentissage. « *La troisième est la plus connue. Elle intervient également après l'examen des productions des apprenants, et concerne les élèves qui n'ont pas atteint le seuil de maîtrise* ». ³¹

L'enseignant aide ses apprenants à faire le point sur le travail fait.

Pour conclure, le tableau suivant résume la différence des deux types de remédiation : remédiation immédiate et remédiation différée.

²⁹ AOUDACHE, M-M, « L'évaluation en FLE à l'école primaire publique en Algérie : Formations, représentations et pratiques », mémoire de master I, Université Stendhal Grenoble 3, 2013-2014, P. 39.

³⁰ Ibidem.

³¹ Ibid.

Remédiation immédiate ou intégrée	Remédiation différée
La RI est pleinement intégrée à la séquence d'enseignement/ apprentissage et évite toute stigmatisation due à une mise à l'écart de l'apprenant.	La RD est proposée en dehors de la séquence d'enseignement/ apprentissage.
La RI est menée par l'enseignant qui connaît l'élève et le contexte dans lequel est apparue la difficulté. L'apprenant reste dans le groupe-classe, sauf, par exemple, en cas d'utilisation d'outils informatiques disponibles dans un local différent, mais sous la supervision du titulaire.	La RD peut être menée soit par l'enseignant, soit par un maître spécialisé (« professeur de remédiation »).
La RI est une réponse directe à une difficulté de l'apprenant.	La RD peut être prévue à « horaire fixe » et être d'une durée systématique.
La RI porte sur des difficultés pouvant être rapidement résolues et qui ne nécessitent pas un traitement spécialisé.	La RD peut prendre en charge les problèmes antérieurs de l'enfant qui se seraient installés depuis longtemps ou porter sur des problèmes liés à des troubles de l'apprentissage (ex : la dyslexie).

Tableau 01 : Remédiation immédiate et remédiation différée.³²

3. Les moments de la séance

Il est important que les activités correctives soient présentées avec une démarche appropriée à la nature de la remédiation : il ne s'agit pas d'un apprentissage initial mais d'une régulation. Cette opération thérapeutique doit passer par les quatre moments suivants :

3.1. Une évaluation diagnostique des lacunes des apprenants

C'est le moment de dépistage des lacunes et des insuffisances des apprenants avec la prise de notes sur un cahier spécial, il s'agit d'une opération d'évaluation continue. Ce diagnostic comprend 4 étapes principales :

A- le repérage des erreurs

B- la description des erreurs

³² Citée dans la remédiation pédagogique et sa réalité pratique dans l'enseignement apprentissage du FLE, au 5^{ième} année primaire.

C- la recherche des sources des erreurs

D- la recherche des causes des difficultés de l'élève.

3.2. La prescription

C'est la proposition de remédiation pour chaque cas recensé.

C'est le moment où l'enseignant va proposer un protocole (fiches d'exécution et fiches d'autocorrection) qui va lui servir le jour de la séance afin de remédier au dysfonctionnement détecté dans le diagnostic.

3.3. Le traitement

Action pédagogique en classe au cours de la séance de remédiation.

C'est la mise en application des activités déjà proposées par l'enseignant au moment de la prescription dans le but d'atteindre les objectifs spécifiques et opérationnels. C'est la séance de remédiation en pratique.

3.4. Le suivi

C'est le compte rendu de cette séance. Autrement dit, à la fin de la séance de remédiation, l'enseignant va effectuer une évaluation qui lui permettra de vérifier les résultats obtenus.

4. Le déroulement des séances de remédiation

Dans l'enseignement au primaire, les séances de remédiation pédagogique sont intégrées dans la grille des horaires de tous les niveaux de l'enseignement primaire, à raison de 1h30 mn pour les 1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} AP et de 2h15 mn pour les 4^{ème} et 5^{ème} AP. Les séances sont inscrites dans l'emploi du temps des élèves et doivent impérativement être programmées pendant la dernière séance de la matinée ou l'après-midi.

Mais il ne suffit pas de déclarer l'aspect prioritaire du levier de la remédiation pédagogique et de prévoir, dans l'emploi du temps de la classe, des dispositions horaires pour le déroulement des séances de remédiation dans l'organisation de l'enseignement

des langages fondamentaux pour qu'une telle activité accède automatiquement au niveau souhaité d'efficacité et de performance.

Pour réussir l'enseignement/apprentissage du FLE en 5^{ème} année primaire lors de la séance de la remédiation pédagogique, il est nécessaire de suivre les démarches suivantes :

- Préparer des fiches au préalable.
- Catégoriser les élèves en difficultés en fonction de l'écart constaté (un groupe de besoin) « *Ce sont les élèves qui rencontrent les mêmes difficultés dont les causes sont différentes. D'où la nécessité dans la remédiation d'adopter des itinéraires variés* ». ³³
- Prévoir un élève locomotive en l'injectant dans chaque groupe.
- Prévoir des batteries d'exercices.
- Valoriser le travail individuel et favoriser l'interaction.
- Autoriser la recherche de l'information camarades, documents, dictionnaires...
- Correction individuelle avec commentaire élève/ élève – enseignant/ élève.

En cherchant à remédier, on tente de prendre en compte la diversité du niveau des élèves. Pour cela, l'enseignant varie les supports pour éviter d'utiliser ceux qui ont été proposés en cours.

Il diversifie les consignes et les types de question (questions ouvertes, fermées...). La transformation doit toucher aussi les activités qui seront plus ou moins guidées, plus ou moins longues, plus ou moins limitées.

Ces dernières auront un rythme différent de celui des activités émises dans le cours l'élève aura le temps et la liberté de formuler ses idées et pourra échanger ses pensées et ses connaissances avec ses camarades pour s'aider mutuellement. Pour pouvoir remédier aux insuffisances des élèves, il doit y avoir un différent degré d'implication des apprenants dans l'activité. C'est-à-dire que l'enseignant choisit l'activité selon la défaillance repérée.

³³ Guide de Remédiation Pédagogique pour l'enseignement du français au cycle primaire, 2013, p38.

Chaque élève doit être plus impliqué dans les activités qui visent son manque et l'orienter par la suite vers une situation de production.

Pour le bon déroulement de ces séances, les apprenants doivent être à l'aise et décontracté. C'est pourquoi l'enseignant organise le plus souvent son espace classe (table en cercle) et fait appel à des méthodes plaisantes aux enfants comme présenter par exemple des activités sous forme de jeux dans le but de favoriser l'apprentissage. Durant les séances de remédiation, le maître différencie les outils, encourage l'autoévaluation des élèves, les sollicite et les implique dans le cours pour favoriser chez chacun d'eux une mobilisation et une activité de haut niveau afin d'éviter l'émergence de difficultés, de blocage donc de besoin.

Des interventions peuvent être intégrées au déroulement normal du cours pour ne pas manquer de répondre à des besoins ponctuels qui peuvent apparaître. Le maître peut aussi organiser une séance d'atelier (45 mn) en dehors du cours pour traiter des besoins et lacunes cumulées ou les difficultés particulières que l'enseignant pense plus faciles à prendre en charge, en petits groupe, hors des heures de cours.³⁴

4.1 La remédiation peut se mener :

Collectivement si l'enseignant décèle des lacunes communes à une majorité des élèves ;
En petits groupes si l'enseignant observe que certains élèves rencontrent des difficultés similaires ;

Individuellement si l'enseignant a la possibilité de faire travailler chaque élève en particulier.

³⁴Citée dans la remédiation entre hier et aujourd'hui dans l'enseignement apprentissage du FLE dans le cycle primaire à Tizi-Ouzou.

Les étapes :

Le repérage des erreurs

Avant même la séance de mise en commun des travaux des élèves ou des groupes de travail, l'enseignant :

Corrige les copies à l'aide de la grille de correction ;

Relève les critères non maîtrisés et les erreurs récurrentes et importantes ;

L'analyse en vue de dégager les principales pistes de remédiation ;

Organise la séance de remédiation. Pour ce faire, il élabore d'abord un tableau des résultats des élèves.

Exemple :

Critères Elèves	C1	C2
1.	3/3	2/6
2.	1/3	2/6
3.	3/3	6/6
4.	2/3	4/6
5.	1/3	0/6
6.	2/3	4/6
7.	3/3	6/6
8.	3/3	2/6
9.	3/3	2/6
10.	3/3	2/6

Tableau 02 ³⁵

Ainsi l'enseignant a diagnostiqué les faiblesses de ses élèves par critère. Il choisit de les regrouper par rapport aux difficultés jugées similaires pour conduire la remédiation.

Pour le C1 : il réunit les élèves 2 et 5

4 et 6

Pour le C2 : il regroupe les élèves 1,2, 8,9 et 10

L'élève 5 a de véritables problèmes (a besoin d'une remédiation particulière)

³⁵Citée dans l'évaluation et la remédiation des apprentissages dans le contexte de la mise en œuvre des nouveaux curricula.

Au premier groupe, l'enseignant peut proposer des activités (exercices) à travers lesquelles ces élèves doivent travailler le lien entre la consigne et le support.

Au deuxième groupe, l'enseignant peut proposer des activités en lien avec les prérequis, les ressources de la compétence.

A l'élève 5, l'enseignant peut proposer des activités en lien avec la consigne et le support et aussi et surtout en lien avec les facteurs intrinsèques (à son niveau même) et extrinsèques (relation maître élève, milieu...) inhérents à l'acquisition des ressources.

Il élabore des activités de remédiation possibles à chacun de ces groupes.

5. Remédiation en production écrite

Il s'agit d'amener les élèves à s'approprier dans l'intention de s'exprimer, des fonctions langagières de base présentées dans des situations de communication simples et ayant du sens pour eux.

Promouvoir des activités d'apprentissage de préférence complexes qui questionnent chacun des apprenants sans être difficiles.

Le scénario qui conduit les apprenants à s'impliquer (verbalisation) et à confronter (conflit sociocognitif) limite l'apparition des difficultés qui auront à être prises en charge en séances de remédiation.

Ce qui doit être préparé : Proposer une activité, finalisée, ayant du sens, à la portée des apprenants dans une activité de production de l'écrit.

Exemple : Fiche de remédiation en production de l'écrit

Ecrire un texte original.

<u>Compétence</u> Rédiger un petit texte original	
<u>Composante de la compétence</u> Proposition d'une activité d'enrichissement lexical et ludique	
<u>Objectifs</u> • Jouer ensemble avec la langue, trouver des mots par association d'idées • Construire une phrase simple • Utiliser des articulateurs logiques, des substituts grammaticaux et lexicaux. • Assurer la progression et la cohérence d'un texte.	
<u>Organisation des activités</u> Date	Durée
Difficultés / Obstacles • Les élèves ont des difficultés à produire un petit texte en autonomie • Souffrent d'un manque de confiance en eux.	Classe
Liste des élèves	
Modalités / groupes Groupe de 4 ; interaction orale ; occuper l'espace classe ; réaliser un vernissage (les productions des élèves sont affichées au tableau ou sur les murs = se déplacer ; production écrite ; créativité)	
Matériel / Support Dictionnaire – grandes feuilles blanches – punaises ou rouleau de scotch	
<u>Mise en œuvre de la remédiation</u> 1. Rédaction collective et progressive d'un petit texte original (jouer avec la langue) sans trop de contraintes afin d'encourager la créativité. Proposer un vernissage (les productions des élèves sont affichées au tableau ou sur le mur afin de permettre des déplacements aux élèves qui privilégient le type d'apprentissage kinesthésique. (ils ont besoin de bouger, toucher pour apprendre) 2. Collectivement, participer au jeu d'association de mots (en rapport avec le thème abordé en séance de lecture précédente) Ecrire des mots : • l'enseignant écrit un mot au tableau ex : soleil et demande 4 mots à lui associer (été ; plage, chaleur, etc.). • en faire autant avec 2 autres mots (toujours en rapport avec le thème de lecture)	

- Rédiger des phrases :
en groupe : construire 3 phrases en utilisant les mots au tableau.
- réaliser un vernissage en affichant les 3 phrases sur le mur.
- en file indienne ; les élèves font le tour de la classe pour lire les phrases affichées et recopier celles qu'ils préfèrent.

Rédiger un texte :

Ils reprennent leur place et en groupe, ils rédigent un petit texte original à l'aide des phrases ainsi relevées.

Leur proposer une liste d'articulateurs logiques (mais, puis, enfin, car, donc, alors, etc.)

3. Évaluation

Ces textes collectifs sont à nouveau affichés dans la classe

Phase de retour sur les difficultés abordées

Tableau 03 : Remédiation en production de l'écrit.³⁶

³⁶Projet - Guide de Remédiation pédagogique – 2013.

Chapitre III

Méthodologie de recueil et d'analyse des données

les deux chapitres théoriques précédents, nous avons traité quelques notions propres à notre sujet de recherche qui est la remédiation pédagogique et sa réalité pratique dans l'enseignement-apprentissage du FLE. De ce fait, l'aspect théorique reste toujours insuffisant pour vérifier les hypothèses avancées et pour répondre à la problématique.

En effet, pour étudier la réalité pratique de la remédiation pédagogique en classe du FLE, nous avons mené une expérience auprès des élèves de 5ème année primaire. Alors, nous avons opté pour deux outils d'investigation, le premier est une observation non participante dans des classes de 5ème année primaire et le deuxième est un questionnaire adressé aux enseignants du primaire.

Nous avons choisi les élèves de 5ème année primaire comme échantillon car ils présentent la classe finale de ce cycle, c'est une classe charnière, donc la remédiation est indispensable et primordiale afin de les préparer à l'examen final.

L'objectif de notre recherche est de savoir comment fonctionne, comment se déroule la séance de remédiation en pratique dans les écoles. Autrement dit, est-ce que les enseignants respectent les normes de remédiation imposées par le ministère de l'éducation nationale.

Enquête par observation en classe de 5ème Année primaire

1. Objet de l'observation

Avant d'arriver à la séance de remédiation pédagogique, l'enseignant va tout d'abord préparer une fiche qui va lui servir de guide au bon déroulement de la séance. Il s'agit d'une séance qui dure 45 minutes et qui doit être programmée à la dernière séance de l'après-midi. Lors de cette séance, les activités proposées sont adaptées aux besoins et aux niveaux des élèves.

2. La classe observée

Nous avons observé le déroulement de l'activité et les comportements de l'enseignante et des apprenants. Les exercices proposés par cette enseignante sont variés entre vocabulaire, grammaire, orthographe et conjugaison.

L'enseignante avec laquelle nous avons assisté a six (06) ans d'expérience. Pour les apprenants, il s'agit d'apprenants de 5ème année primaire de l'année scolaire 2020/2021. Ils sont 29 élèves dont 16 garçons et 13 filles.

2.1 Synthèse de l'observation

Lors de l'observation de la séance de remédiation pédagogique, l'enseignante que nous avons observée commence son cours à l'heure, c'est-à-dire, elle est ponctuelle et responsable. Elle se déplace de manière adéquate dans sa classe et elle ne reste pas figée derrière son bureau, ce qui signifie qu'elle est très active.

Elle veut voir que son cours se déroule sans perturbation et dans un climat calme. Son regard est posé sur tous les élèves ce qui confirme qu'elle gère bien sa classe. Elle a une bonne intervention pour attirer l'attention des élèves.

Elle écoute ses élèves sans leur couper la parole, et les appelle nominativement ce qui montre qu'elle s'intéresse à eux.

Elle est encourageante car elle utilise des cartes de motivation. Chaque apprenant peut avoir une carte quand il récolte cinq réponses correctes. Quand il ramasse dix cartes, il peut avoir un cadeau.

L'enseignante utilise le cahier d'activités tant qu'il est riche par les exercices et considéré comme un outil de renforcement. De même, elle utilise le tableau dans son explication.

En effet, l'enseignante accueille les élèves collectivement, c'est-à-dire elle a gardé toute la classe.

Elle a fait participer tout l'effectif présent pour bien maîtriser l'hétérogénéité des élèves et afin d'accueillir et d'exploiter les erreurs commises. Par exemple, cette enseignante a écrit les exercices au tableau et elle a désigné un élève pour répondre à un exercice (exercice de conjugaison : futur simple), quand il répond incorrectement elle a demandé à un autre de passer et de corriger ce qui est faux.

Concernant les élèves, ils sont intéressés par cette séance car ils jouissent d'un climat calme et accomplissent leurs tâches rapidement et cela se voit dans leur participation et leurs façons d'interagir. C'est pourquoi, les élèves ne sont ni perdus ni bruyants.

Lors de cette séance, l'enseignante ne refait pas le cours autrement et elle ne fait pas un petit rappel. Elle a entamé les exercices directement.

En outre, la séance s'était bien passée sans perturbation, avec un enchaînement cohérent et logique entre les étapes de la séance. L'enseignante a corrigé tous les erreurs commises par les élèves pendant l'activité. Elle a terminé le cours à l'heure ce qui nous a amenées à dire que la durée de 45 minutes en une semaine était suffisante pour l'enseignante.

3. La deuxième classe et la troisième classe observée

Chez la première enseignante, la séance a commencé à 14 :45-15 :30 min, et pour la deuxième enseignante, la séance a commencé à 16 :15-17 :00.

Lors de la séance, nous avons observé le déroulement de l'activité ainsi que les comportements de l'enseignante et ceux des apprenants.

La première enseignante a proposé des exercices de grammaire concernant « les pronoms personnels compléments ». Cette enseignante a 22 ans d'expérience. Pour les apprenants, il s'agit des apprenants de 5ème année primaire de l'année scolaire 2020/2021. Ils sont 10 élèves dont 06 filles et 04 garçons.

Alors que la deuxième enseignante a choisi de faire une remédiation concernant la production écrite. Elle a 8 ans d'expérience. L'effectif présent était 19 élèves dont 10 filles et 9 garçons.

3.1. Synthèse de l'observation de la deuxième classe

Après une observation de la séance de remédiation pédagogique, nous avons remarqué que l'enseignante est très compétente et méthodique car elle est expérimentée et a passé des années à enseigner le français avec l'ancien programme (approche par objectifs) et maintenant avec le nouveau programme (approche par compétences).

Elle respecte les étapes nécessaires qu'il faut effectuer pour remédier aux lacunes détectées.

D'abord, elle a fait un petit rappel en réexpliquant la leçon des pronoms personnels compléments autrement, en utilisant le tableau.

Elle a interrogé les élèves pour donner des exemples concernant le cours. Ensuite, elle a préparé son matériel nécessaire. Elle a porté un support écrit qui contient trois exercices afin de renforcer leur compréhension. Elle a donné la parole aux élèves pour lire la consigne et c'est à elle de l'expliquer. Elle a mis les élèves sous forme de groupes.

Chaque groupe contient cinq éléments, quatre élèves sont en difficulté et le cinquième est un tuteur, un élément fort et excellent. Ce dernier est le moteur car c'est lui qui gère et guide son groupe.

Il peut donner des explications pour mener son camarade à trouvé la solution du problème et il ne doit pas lui donner la réponse directement. Dans la phase de correction, l'enseignante a fait participer tous les élèves présents afin de vérifier leur compréhension.

Pendant le déroulement de la séance, nous avons remarqué que tous les élèves sont attentifs et intéressés. Ils accomplissent ce qui leur est demandé lentement car ils trouvent vraiment des difficultés dans cette leçon. Mais, ils s'auto évaluent et participent.

Concernant le déroulement de la séance de remédiation, le climat de la classe est très calme. Les activités proposées correspondent aux apprentissages visés. Le temps est suffisant pour pallier les lacunes détectées parce que l'enseignante termine le cours à l'heure.

3.2. Synthèse de l'observation de la troisième classe

D'après de ce que nous avons vu lors de l'observation de la séance de remédiation pédagogique. L'enseignante commence son cours à l'heure. Elle se déplace entre les rangées de la classe pour avoir de l'influence sur les élèves afin de garantir un climat sans perturbation.

L'enseignante a choisi de faire une production écrite lors de cette séance en forme d'une compétition. Donc, elle a accueilli les élèves sous forme de groupes. Ils se sont répartis en quatre groupes.

Chaque groupe contient cinq éléments et un seulement contient quatre. L'enseignante a demandé aux élèves de préparer deux expressions écrites (une sur un

métier et l'autre sur la description d'un animal). Et le groupe qui fait le bon travail va réussir et avoir un cadeau de même il a le droit de donner une sorte de punition aux autres groupes.

Pour les aider, l'enseignante a donné des consignes et des boîtes à outils pour les utiliser lors de la rédaction.

Dans chaque groupe, elle a distribué les tâches aux élèves. Chacun a son rôle, le tuteur celui qui guide son groupe, le deuxième élève est celui qui va écrire, le troisième est celui qui lit le paragraphe...etc., chacun selon sa difficulté.

A partir de cela, nous pourrions dire que c'est une enseignante motivante et encourageante. Elle pousse les élèves à travailler davantage. De même, elle est accueillante et souriante. Elle suit un enchaînement logique et cohérent entre les étapes de cours.

Avec cette méthode, elle donne à l'élève la volonté d'assister à cette séance.

Tous les élèves veulent être concernés par la remédiation parce qu'il s'agit dorénavant du jeu de la semaine au lieu de la remédiation. En plus, elle donne à l'élève moins bon l'envie d'y assister car il ne se sent pas faible par rapport à ses camarades.

Concernant les apprenants, ils sont intéressés du moment que c'est un travail de groupes, nous ne pouvons pas trouver le calme total dans la classe car les élèves interagissent entre eux.

Pour consacrer le maximum de temps, les élèves accomplissent les tâches proposées très rapidement. Alors, nous pouvons dire que le temps est suffisant pour la séance de remédiation.

4. Bilan et comparaison entre les classes observées

D'après les observations précédentes, le déroulement de la séance de remédiation diffère d'une enseignante à une autre.

En fait, l'observation de l'activité nous a permis de dégager les points suivants :

- Après une évaluation formative, les enseignantes détectent des difficultés dans des activités différentes. Donc, elles prennent en considération le dysfonctionnement chez certains élèves pour le retravailler autrement dans la séance de remédiation.

- Pour l'organisation du travail, chaque enseignante a recueilli les élèves selon leurs difficultés. Deux enseignantes ont préféré les mettre en groupes en utilisant un tutorat parce que le tuteur peut avoir la capacité de faire comprendre à ses camarades ce qui n'est pas compris par les enseignantes. En revanche, une autre enseignante a choisi de les mettre collectivement afin d'atteindre plusieurs objectifs au cours de la même séance.

Durant notre observation, nous trouvons que l'ancienneté dans le métier d'enseignement joue un rôle très important dans la consolidation et la régulation des apprentissages. C'est-à-dire les plus expérimentées sont les plus performantes. Dans le même ordre d'idée, nous constatons que les plus performantes sont celles qui ont la capacité de gérer la classe et de la ramener au calme. De ce fait, ces facteurs influent négativement ou positivement sur l'état des élèves (attentifs, intéressés, perdus, interactifs, distraits ...) et sur son importance par rapport aux autres activités.

Certaines enseignantes ont travaillé également avec le cahier d'activités comme outil pour remédier aux lacunes constatées chez les apprenants. Tandis que d'autres ont apporté des supports écrits pour renforcer la compréhension.

La durée consacrée à la séance de remédiation est suffisante pour le déroulement de l'activité. Néanmoins, elle n'est pas suffisante pour combler toutes les erreurs détectées et les difficultés rencontrées et pour replacer les élèves dans le même niveau et de faciliter le parcours de leurs apprentissages.

A l'issue de cette enquête, nous avons mis en lumière la mise en action de la remédiation pédagogique dans des classes de 5ème année primaire.

De ce fait, les enseignantes accueillent les élèves dans une séance de remédiation de différentes manières soit collectivement, soit individuellement, soit sous forme d'un travail coopératif et cela dépend des besoins des élèves.

Pour conclure, nous pouvons dire que la remédiation est un moyen pour l'enseignant de retravailler et de rectifier les dysfonctionnements constatés chez les élèves.

Nous nous proposons aussi dans ce présent chapitre de présenter notre deuxième méthodologie de recueil et d'analyse de données nécessaires à l'aboutissement de l'étude que nous entreprenons dans le cadre de notre mémoire de master en didactique. Cette présentation est suivie de l'analyse des réponses obtenues au moyen du questionnaire adopté comme outil de collecte de données auprès des enseignants qui ont accepté de nous répondre.

Ce dernier peut nous donner une idée claire sur la mise en pratique de la remédiation pédagogique en classe du FLE et qui nous permettra d'étayer ce que nous avons déjà recueilli comme idées de l'observation par rapport à la remédiation.

Pour Allaire (1988), « *Le questionnaire permet une plus grande chance d'obtention de réponses et une meilleure garantie de la qualité des données recueillies. Il offre la possibilité de motiver les répondants, de s'assurer que le répondant est bien la personne indiquée, et sans doute de noter en marge des observations intéressantes pour l'interprétation des résultats.* »

1. L'enquête par questionnaire

En effet, pour obtenir des réponses rien n'est plus naturel que de poser des questions. L'enquête par questionnaire est, à ce titre un moyen pratique pour collecter rapidement des informations de façon systématique. Ce choix nous semble évident vu le manque de temps qu'on a devant nous et l'indisponibilité des enseignants qui sont en périodes d'examens. C'est la cause pour laquelle nous leurs avons laissé le temps d'une semaine pour récupérer les questionnaires renseignés.

2. La démarche de l'enquête

Dans les deux chapitres précédents, nous avons défini quelques concepts clés propre à notre domaine de recherche. Ensuite, nous avons montré la place de la remédiation dans le champ didactique.

Notre but est de cerner les difficultés rencontrées par les apprenants lors de la rédaction d'un écrit en langue étrangère, de recueillir un maximum d'informations, en ce qui concerne la remédiation pédagogique dans le cycle primaire et d'examiner aussi les représentations, les démarches et les propositions des enseignants à ce sujet.

Notre enquête a été effectuée durant la dernière semaine du mois de mai 2021 avant que les enseignants ne prennent leurs vacances.

Concernant le déroulement de notre enquête, nous avons rencontré quelques problèmes dans la distribution de notre questionnaire en raison du manque d'enseignants.

La chance n'a pas été de notre côté puisque les enseignantes rencontrées étaient en période d'examen...

Le questionnaire destiné à ces enseignants est constitué de 11 questions. Quatre d'entre elles sont ouvertes.

3. Méthode d'analyse des données :

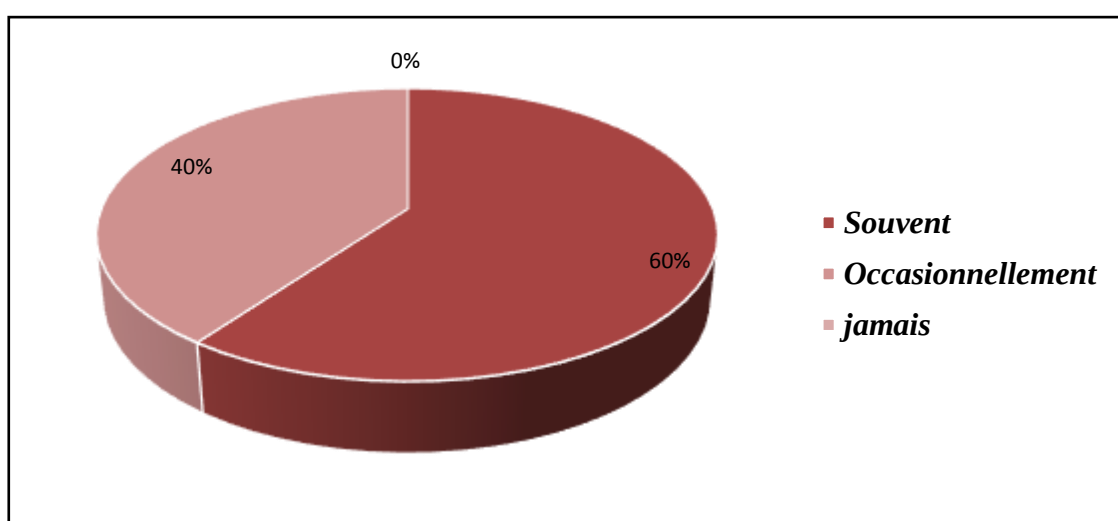
Après avoir déterminé la stratégie de collecte d'informations, c'est-à-dire le questionnaire, nous passons à l'analyse des données qui sera schématisée sous formes de tableaux, puis les exposer dans des graphiques en secteurs afin de comparer les réponses des enseignants questionnés.

4. Présentation et interprétations des résultats

Analyse des réponses des enseignants.

4.1. Question N°01 :Trouvez-vous des difficultés lorsque vous enseignez le français langue étrangère aux apprenants de 5AP ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Jamais	0	0%
Occasionnellement	8	40%
Souvent	12	60%



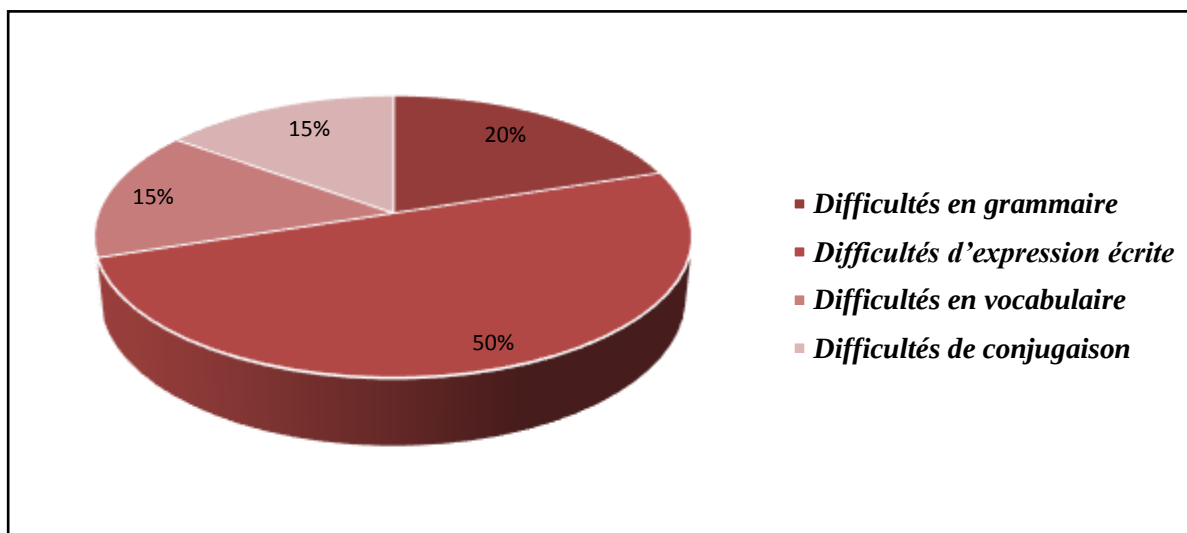
Analyse et commentaires :

08 de nos interrogés nous affirment qu'ils trouvent « occasionnellement » des difficultés tandis que 12 disent qu'ils ont « souvent » des difficultés lors de l'enseignement du FLE et personne n'a notifié « jamais ».

Alors en fonction des résultats obtenus par les enseignants interrogés, nous constatons que leurs apprenants rencontrent des difficultés lors de leur apprentissage, c'est-à-dire qu'ils ne peuvent pas assimiler et comprendre facilement le français parce que c'est une langue étrangère, ce qui exige des séances d'aide ou de remédiation pour faciliter la compréhension chez eux.

4.2. Question N°02 : Quel(s) type(s) de difficulté(s) rencontrez-vous ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Difficultés en grammaire	4	20%
Difficultés en vocabulaire	3	15%
Difficultés d'expression écrite	10	50%
Difficultés de conjugaison	3	15%



Analyse et commentaire :

A partir du tableau et du graphique 02, nous remarquons que 10 enseignants disent que les difficultés se manifestent beaucoup plus en expression écrite, 03 enseignants voient que les difficultés se trouvent au niveau de la conjugaison et du vocabulaire, 04 enseignants considèrent qu'ils ont des problèmes en grammaire.

D'après les résultats obtenus, nous constatons que les élèves trouvent des difficultés lors de leur apprentissage dans de multiples activités, mais l'expression écrite présente un pourcentage élevé avec respectivement 50% car les élèves ont des insuffisances au niveau des points de langue, ils pensent en arabe et ils écrivent en français (les interférences).

Concernant le vocabulaire, la grammaire et la conjugaison ; c'est là où les élèves rencontrent des difficultés car ils trouvent des problèmes dans la mémorisation et surtout l'application de la règle.

4.3. Question N°03 : D'après vous, qu'est-ce qu'une séance de remédiation ?

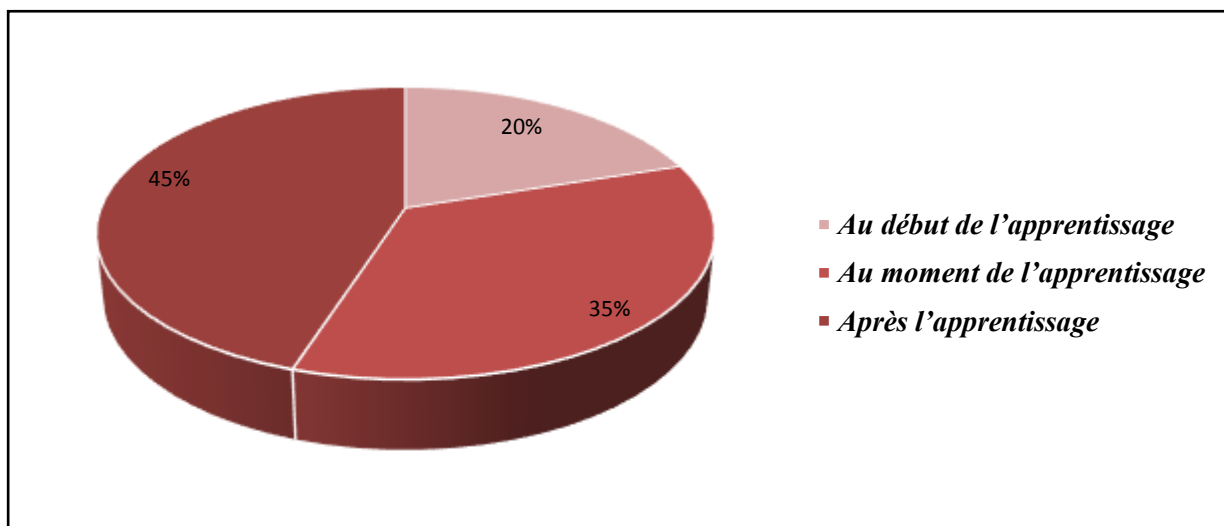
Perception du concept remédiation

Pour la définition du concept remédiation, la question posée nous a amené à deux réponses, ceux qui ont donné une définition de la remédiation et ceux qui ont cité des mots qui ont une relation avec la remédiation, parmi ces mots : lacune, difficulté, besoin, erreur, évaluation, travail en groupe, pédagogie différenciée, changer de méthodes, soigner...

Nous voyons que les enseignants s'étaient mis d'accord que la remédiation ne peut se faire sans évaluer, détecter les erreurs, organiser de petits groupes, changer de méthodes pour réduire les difficultés.

4.4 Question N°04 : Quand appliquez-vous ces séances de remédiation ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Au début de l'apprentissage	4	20%
Au moment de l'apprentissage	7	35%
Après l'apprentissage	9	45%



Présentation des résultats :

09 enseignants pour un pourcentage de 45% voient que le moment fiable pour la remédiation est après l'apprentissage, 07 enseignants pour un pourcentage de 35% remédient leurs apprenants au moment de l'apprentissage et 04 enseignants pour un pourcentage de 20% préfèrent l'appliquer avant l'apprentissage.

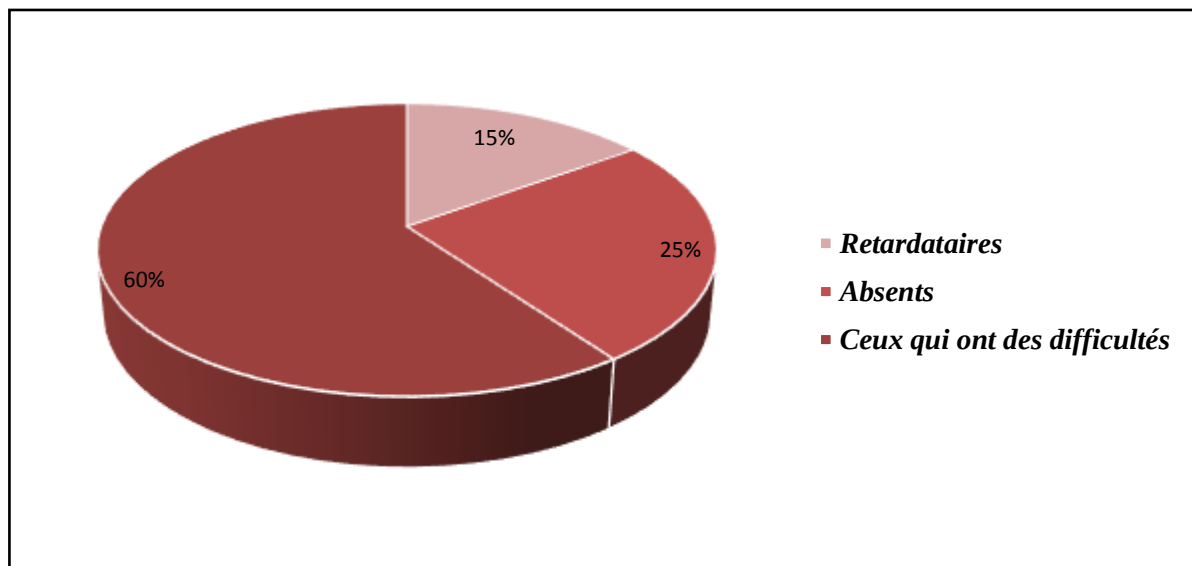
Commentaire :

La plupart des enseignants appliquent la séance de remédiation après l'apprentissage, selon eux la remédiation ne se fait qu'après l'apprentissage et hors la séquence d'enseignement / apprentissage afin d'enrichir, renforcer la compréhension et traiter les insuffisances chez l'apprenant. 07 enseignants trouvent que la remédiation aide plus l'apprenant si elle est faite au cours de l'apprentissage car elle sert à améliorer la progression de l'apprenant et assure une meilleure compréhension.

Le reste des enseignants remède leurs apprenants avant même l'apprentissage pour offrir un terrain propice à l'apprentissage, puisque la remédiation avant l'apprentissage aide à comprendre et facilite la tâche de l'apprentissage.

4.5 Question N°05 : Quels sont les apprenants concernés par cette séance ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Retardataires	3	15%
Absents	5	25%
Ceux qui ont des difficultés	12	60%



Commentaire

D'après le tableau et le graphique, nous constatons que la séance de remédiation concerne en premier lieu les élèves qui ont des difficultés.

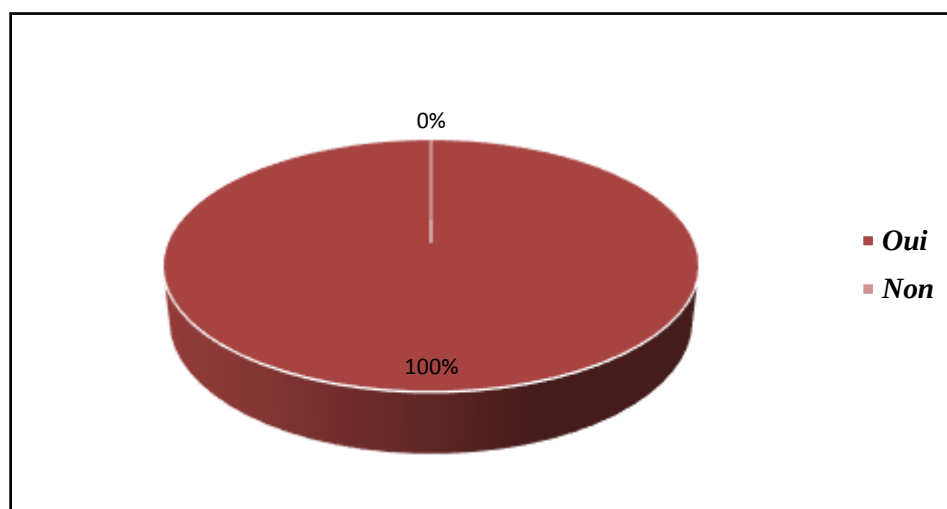
Elle s'intéresse aussi aux élèves retardataires et aux absents mais pas au même degré.

Ce qui confirme que la séance de remédiation est conçue principalement pour les élèves qui ont des difficultés parce que c'est une séance consacrée à la régulation des problèmes et des erreurs commises par les apprenants.

Mais non seulement les apprenants faibles, absents, retardataires ou bien en difficultés qui sont concernés par cette séance, aussi ceux qui possèdent un bon niveau car tous les apprenants risquent d'être en difficulté à un moment donné.

4.6 Question N°06 : Avant de remédier, faites-vous une évaluation ?

Réponses	Nombres	Pourcentage
Oui	20	100%
Non	0	0%

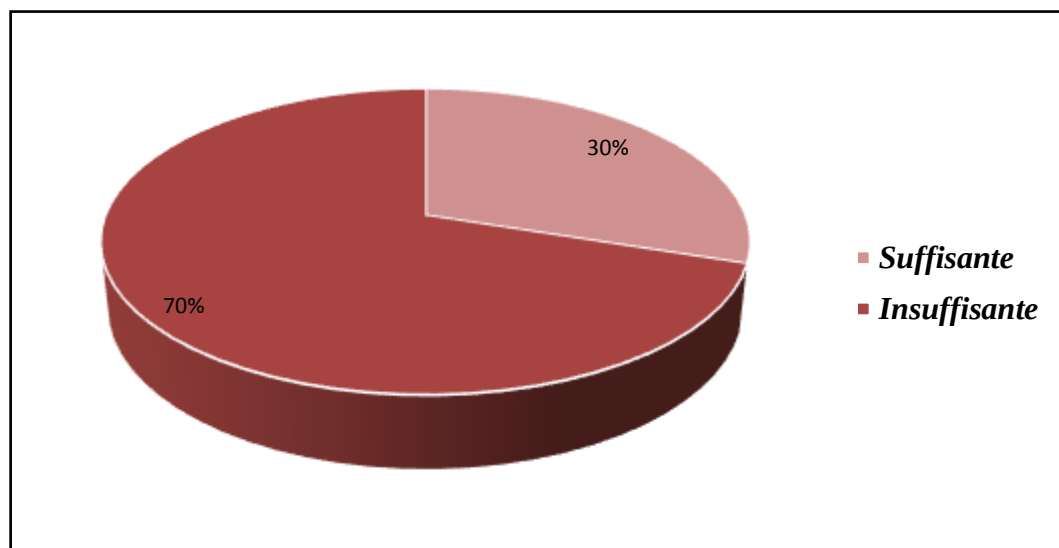


Commentaire

Nous observons que la totalité des enseignants font nécessairement une évaluation avant de remédier. Ce qui confirme que l'évaluation est un dispositif assez important pour détecter les lacunes et les erreurs des apprenants lors de leur formation.

4.7 Question N°07 :Est-ce que la durée consacrée pour la séance de remédiation est suffisante pour la régulation de toutes les difficultés des apprenants ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Suffisante	6	30%
Insuffisante	14	70%



Présentation des résultats :

14 enseignants pour un pourcentage de 70% des enseignants nous affirment que le temps consacré de cette séance est insuffisant. 06 enseignants pour un pourcentage de 30% disent que le temps est suffisant dans cette séance.

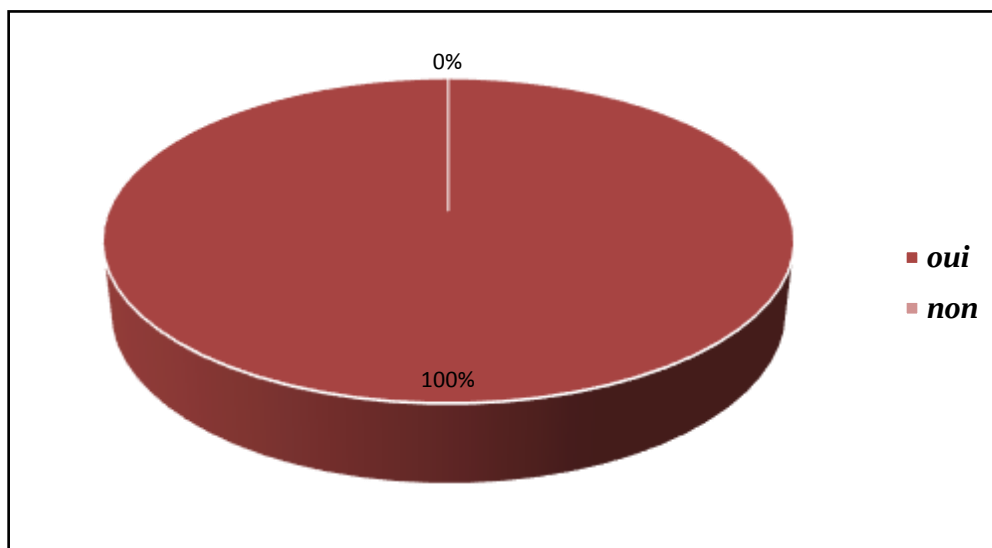
Commentaire :

Nous constatons que les enseignants sont quasi-unanimes à trouver que le volume horaire consacré aux séances de remédiation est insuffisant. Selon eux, 45minutes ne suffisent pas pour corriger des erreurs d'une langue étrangère à la suite d'une séquence.

Pour ceux qui sont satisfaits du temps consacré à cette séance, estiment que leurs apprenants n'ont pas les mêmes niveaux, c'est-à-dire que leurs apprenants ont un degré d'assimilation plus élevé que celui des autres.

4.8 Question N°08 : Selon vous, la séance de la remédiation est-elle utile ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	20	100%
Non	0	0%



Recueil de données et commentaire

Cette question est ouverte. Nous remarquons que le nombre total des enseignants avec un pourcentage 100% ont donné la même réponse que la séance de remédiation est utile et indispensable pour rattraper les insuffisances rencontrées lors de l'accomplissement d'une tâche. Alors, c'est une nouvelle chance que l'élève doit saisir et doit en profiter au maximum pour la continuité normale de son apprentissage.

Nous constatons que tous les enseignants se mettent d'accord sur le fait que la remédiation est une séance thérapeutique et préventive de l'échec et qu'elle consiste à fournir un renforcement afin de combler les lacunes déjà diagnostiquées.

4.9 Question N°09 : Que proposez-vous afin de rendre la pratique de la remédiation plus efficace ?

Présentation des résultats :

Cette question est ouverte mais elle nous amenée à plusieurs réponses, la majorité des enseignants proposent :

D'accorder plus de temps à cette séance, de changer de procédés et de méthodes, d'intégrer l'outil informatique, de consacrer un local spécial pour la pratiquer et former les enseignants.

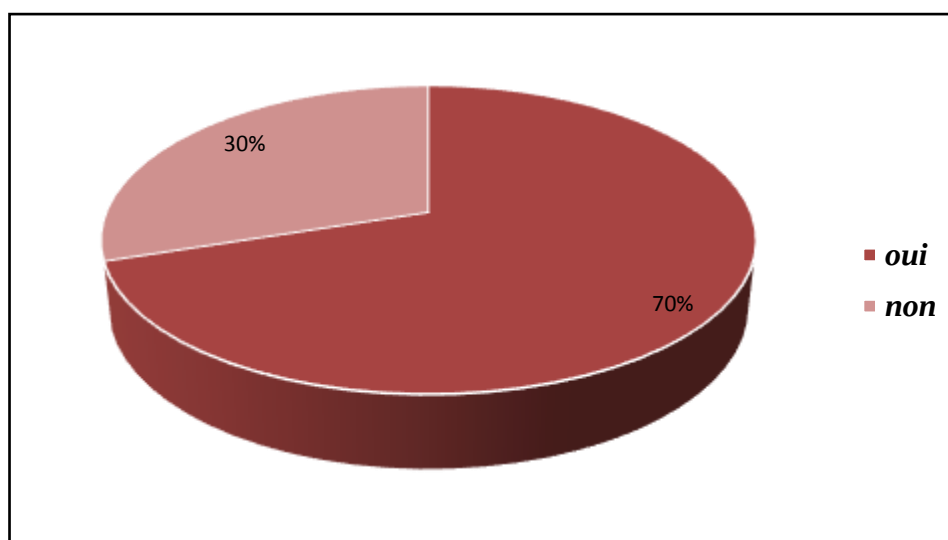
Commentaire :

A travers les réponses données, les enseignants ne sont pas satisfaits surtout du volume horaire accordé à cette séance pour la pratiquer aisément, car les apprenants concernés par la remédiation sont ceux qui éprouvent des difficultés ce qui nécessite la répétition ou bien l'utilisation de nouvelles stratégies d'apprentissage.

Parfois, une séance de remédiation pourrait ne pas suffire à aplanir la difficulté pour le même groupe d'élèves.

4.10 Question N°10 : La remédiation en classe donne-elle de meilleurs résultats ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	14	70%
Non	6	30%



Commentaire :

La figure ci-dessus nous montre le pourcentage des réponses, que les résultats des élèves progressent après les séances de remédiation, alors la majorité des enseignants interrogés avec un pourcentage de 70% exposé en couleur **foncé** et la couleur **plus clair** montre le pourcentage réduit qui ont répondu que la remédiation ne motivent pas les élèves c'est-à-dire elle ne donne pas de meilleurs résultats.

4.11 Question N°11 :Pensez-vous que le niveau des élèves en difficultés puisse s'améliorer à travers la remédiation ?

Commentaire :

Au vu des résultats obtenus, nous remarquons que la majorité des enseignants voient que le niveau de leurs apprenants s'améliore après une séance thérapeutique qui peut cibler plusieurs domaines pour pallier les insuffisances.

Ceux qui infirment la progression du niveau peut être qu'ils ne maîtrisent pas les procédés de cette séance ou bien qu'ils ne trouvent pas de bons résultats après la remédiation auprès de leurs apprenants.

3. Bilan global des résultats obtenus

A partir des onze questionnaires que nous avons récupérés, nous avons constaté que la séance de remédiation est une stratégie indispensable et primordiale dans un enseignement/apprentissage du FLE, parce qu'il est nécessaire que les apprenants commettent de erreurs lors de leurs apprentissage et surtout en tant qu'élèves de 5ème année primaire car ils sont en fin de cycle. La séance de remédiation est un moyen de régulation permanente. Elle vise à situer les apprenants, qui ont des retards dans leur apprentissage, dans le même niveau. Cette régulation peut s'effectuer selon les besoins des élèves.

Elle peut se faire collectivement, individuellement, ou sous forme d'un travail coopératif.

D'après les résultats obtenus, nous avons constaté que les élèves accordent une grande importance à cette activité parce qu'elle sert à améliorer et à rehausser leur niveau. Elle peut concerner un élève en difficulté comme elle peut concerner aussi un élève bon et qui n'arrive pas à comprendre un point ou un cours.

Pour une séance de remédiation, la durée de 45 minutes ne suffit pas pour que l'enseignant puisse corriger toutes les difficultés rencontrées durant toute la semaine.

Lors de cette séance, l'enseignant peut atteindre un objectif bien précis comme il peut atteindre plusieurs objectifs.

Pour bien dépouiller les résultats à cette enquête par questionnaire, nous avons présenté les pourcentages propres à chaque question sous forme numérique puis les exposer dans des graphiques en secteurs, après cela nous avons proposé une interprétation des résultats en fonction des questions sous forme de commentaires.

En effet, cette enquête, que nous avons menée auprès des enseignants du cycle primaire, nous a permis de relever la réalité pratique de la séance de remédiation ainsi que son rôle dans le perfectionnement et la consolidation des apprentissages.

En conclusion, la remédiation pédagogique possède un rôle très important et considérable dans la réussite de l'enseignement/apprentissage du FLE, notamment dans le cycle primaire.

Conclusion

Au terme de notre recherche, nous avons pu constater que la remédiation pédagogique est une activité inévitable dans le processus d'enseignement /apprentissage du FLE, vu que ce palier est le premier lieu où l'apprenant est confronté au français langue étrangère.

L'apprenant se sert de ses erreurs pour évoluer dans son apprentissage par ce que l'erreur a également une fonction formative.

D'après une observation non participante sur terrain et un questionnaire recueilli auprès des enseignants, nous pouvons dire que les résultats obtenus nous permettent de confirmer trois hypothèses, alors qu'une seule hypothèse est infirmée.

Nous avons pu affirmer que la séance de remédiation est un dispositif qui vise principalement à corriger et à réguler les faiblesses identifiées chez les élèves.

De plus, elle se fait lors de l'apparition d'un obstacle par exemple : difficulté à apprendre un point de langue. Donc, c'est une activité qui lutte contre le décrochage scolaire, et elle permet de résoudre les problèmes rencontrés lors de l'apprentissage du FLE.

Néanmoins, une de nos hypothèses est partiellement infirmée car, la remédiation ne s'intéresse pas seulement aux élèves qui ont des difficultés mais aussi elle concerne les retardataires et les absents.

Seulement, une de nos hypothèses a été partiellement infirmée car, la remédiation ne s'intéresse pas seulement aux élèves qui ont des difficultés mais aussi les retardataires et les absents.

Certes, notre étude a été faite avec quatre enseignantes mais elle ne généralise pas cette question.

De plus, si la plupart des enseignants ne respectent pas les conceptions de l'activité de remédiation, cela peut conduire au décrochage scolaire qui peut influencer négativement sur la nouvelle approche de la réforme et donc, l'échec de la modernisation du système éducatif car cette activité permet d'assurer un apprentissage pertinent et efficace.

Notre recherche ne peut pas être exhaustive, donc elle ne peut être considérée que comme préliminaire vers d'autres recherches visant l'amélioration de la qualité de l'enseignement fourni aux apprenants.

Bibliographie

Ouvrages consultés

1. ABASSI. Brahim, et al, *Guide de remédiation pédagogique du F.L.E au cycle primaire*, Craponne, Editions CEPEC, 2013.
2. ASTOLFI. Jean-Pierre, cité par AMIR. A, ILMAINE. S, *Remédiation pédagogique « cours de formation »*, Alger, Editions ONPS, 2008.
3. CUQ. Jean-Pierre, *Didactique du FLE et seconde*, Paris, CLE, International, 2003.
4. GROSJEAN. Sandrine, « *la remédiation scolaire, une politique du sparadrap ?* », Fédération Wallonie Bruxelles, Décembre 2011.
5. TAGLIANTE, Christine, *L'évaluation*, France, Septembre.

Dictionnaire

- Dictionnaire français, LE ROBERT, 2015
- Dictionnaire pratique de didactique du FLE ,2008 : Robert
- Dictionnaire français, LE PETIT LAROUSSE. 2011

Documents officiels

1. Fascicule de l'enseignant « *la remédiation immédiate* », Belgique, institut d'administration scolaire, 2009.
2. Guide de remédiation pédagogique , ministère de l'éducation nationale, CEPEC, 2012.
3. Guide méthodologique en évaluation pédagogique, novembre 2009.

Dictionnaires consultés

- 1- CUQ. Jean-Pierre, dictionnaire *de didactique de français langue étrangère et seconde*, ASDIFLE, France, 2003.
- 2- Hachette, France, Polina, 2015.
- 3- ROBERT. Jean -Pierre, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Paris, Editions OPHRYS, 2008.

Mémoires consultés

- 1- Mémoire de master II « l'enseignant face aux élèves en difficulté », institut universitaire de formation des maîtres, université de Nantes, d'Angers et du Maine 2012 /2013.
- 2- Mémoire de master « L'évaluation en FLE à l'école primaire publique en Algérie : Formations, représentations et pratiques » , présenté par AOUDACHE, Mohamed-Mehdi, Université Stendhal Grenoble 3, 2013/2014.

Supports consultés

- 1- « Difficultés des élèves et remédiation pédagogique », journée d'étude organisée les 27 et 28 février, 2011, au lycée technique EL BIROUNI –Bechar, PDF,
- 2- « Pourquoi s'interroger sur la remédiation ? », d'après l'intervention de P. Pilard , IA-IPR lettres, devant Groupe Académique Socle Commun, PDF.

Sitographie

- 1- http://eddirasa.com/wp-content/uploads/univ/languesetrangeres/fr_didactiquetechniques_evaluation.pptx
- 2- <http://eduscol.education.fr/bd/competice/superieur/competice/libre/qualification/q3a.php>
- 3- <http://français.enseignement.over-blog.com/article-comment-organiser-desactivites-de-remediation-73619290.html>
- 4- <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/contrat/18693>
- 5- http://meirieu.com/DICTIONNAIRE/echec_scolaire_pourquoi_comment.htm
- 6- https://www.meirieu.com/OUTILSDEFORMATION/glardon_faire_ecole_classe.pdf

ANNEXES

Questionnaire destiné aux enseignants de français au primaire

Dans le cadre de l'élaboration d'un mémoire de fin d'étude de Master dont l'intitulé est : La remédiation pédagogique en classe de FLE au primaire :

(Cas des élèves de 5ème année primaire) Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

Expérience professionnelle :

1- Trouvez-vous des difficultés lorsque vous enseignez le français langue étrangère aux apprenants de 5AP ?

- Jamais ☐
- Occasionnellement ☐
- Souvent ☐

2- Quel(s) type(s) de difficulté(s) rencontrez-vous ?

- Difficultés en grammaire ☐
- Difficultés en vocabulaire ☐
- Difficultés d'expression écrite ☐
- Difficultés de conjugaison en français ☐

3- D'après vous, qu'est-ce qu'une séance de remédiation ?

.....
.....
.....

4- Quand appliquez-vous ces séances de remédiation ?

- Au début de l'apprentissage ☐
- Au moment de l'apprentissage ☐
- Après l'apprentissage ☐

5- Quels sont les apprenants concernés par cette séance ?

- Retardataires ☐
- Absents ☐
- Ceux qui ont des difficultés ☐

6- Avant de remédier, faites-vous une évaluation ?

Oui ☐ Non ☐

7- Est-ce que la durée consacrée pour la séance de remédiation est suffisante pour la régulation de toutes les difficultés des apprenants ?

- Suffisante ☐
- Insuffisante ☐

8- Selon vous, la séance de la remédiation est-elle utile ?

Oui ☐ Non ☐

Expliquez.....

.....

9- Que proposez-vous afin de rendre la pratique de la remédiation plus efficace ?

.....

.....

.....

10-La remédiation en classe donne-elle de meilleurs résultats ?

Oui ☐ Non ☐

11-Pensez-vous que le niveau des élèves en difficultés puisse s'améliorer à travers la remédiation ?

.....

.....

.....

Merci pour votre coopération.

basse parlant penchée sur le
 côté le petit gargon le traîne
 beau. Il veut monter dessus.

Mardi 30 décembre 2010

Production écrite

Noms	Verbes	adjectifs
Le chameau (il)	est	domestique
un animal	a	deux
basses	vient	herbivore
Le desert	transporte	
des tentes		
du riz		

Le chameau ~~Il~~ est domestique, un animal
~~Il~~ a deux bosses vit herbivore le desert
~~Il~~ transporte des tentes du riz

Le chameau est un animal domestique
~~Il~~ a vit le desert. ~~Il~~ a deux bosses
~~Il~~ herbivore transporte des tentes
et du riz.

lui

Vous avez
Ils / Elles ont

... Mardi 29 décembre 202

Production écrite

Noms	Verbes	adjectifs
Le chameau est un animal le désert des tentes du riz laisses	a vit transporte	domestique doux herbivore

aus arams

us avey

s / Elles ont

Mardi 25 décembre 2020

évaluation

sons	verbes	adjectifs
chameau est		domestique
animal		desert
vit		herbivore
es kantes	transporte	

est

Le chameau ^{est} un animal domestique

Z. lui

Il a deux ^{deux} ~~beaux~~. Il vit le ^{dans} ~~desert~~.

Il transporte des ~~kantes~~ et du ~~riz~~

Mardi 5 janvier 2021

Évaluation

Exercices ^{Jeux}

2 → deux

5 → sept, cinq

sept → septième

Mardi 23 septembre 2020

Production écrite

il est	il a	il est
Le chameau est		dans le désert
Un animal	a	des
de tentes	un	chameau
du désert	transporte	
des		
chameaux		

Passable !!

Le chameau est dans le désert
il a des tentes et du désert, il a des chameaux, est
le chameau

Noms	Verbes	adjectifs
Le chameau	est	domestique
un animal	a	deux
le desert	vit	herbivore
des tentes	transporte	
du riz		
les sacs		

nombre 20 20

crité

bien

Le chameau est un animal domestique.

Il a deux sacs. Il est herbivore.

Il vit le desert. Il transporte
dans
des tentes du riz.
m et

Mardi 29 décembre 2020

Production écrite

Noms	Verbes	adjectifs
Le chameau	est	desertique
un animal	a	deux
Le désert	voit	berlinoise
des gentes	transporte	
de cinq		
lignes		

Le chameau est un animal domestique

il vit le désert dans il a
Le chameau est berlinoise a deux lignes
il

Mardi 5 janvier 2021

Évaluation

Exercice 1: J'écris.

2 deux

5 (odmg) cinq

six sept